BÜDELSDORFER RUNDSCHAU

Dezember

71. Jahrgang · Heft 12
Büdelsdorf, 01.12. 2007

Herausgeber: Wirtschaftsvereinigung Büdelsdorf e.V., Hollerstraße 19, 24782 Büdelsdorf, Telefon 0 43 31/3 12 16, Fax 3 82 89, www.buedelsdorf.com – eMail: info@buedelsdorf.com
und Stadt Büdelsdorf, Rathaus, Am Markt 1, 24782 Büdelsdorf, www.buedelsdorf.de – eMail: rathaus@buedelsdorf.de
Redaktion und Fotos: Wolfgang Mahnkopf (wm), Wirtschaftsvereinigung, Amselweg 12, 24782 Rickert, Telefon 04331/3 05 05, Fax 433 853
Jürgen Hein (gem), Stadt, Am Markt 1, 24782 Büdelsdorf, Telefon 04331/355-100, Telefax 04331/355-377
Anzeigen: Dieter Storch, Adolfstraße 11, 24768 Rendsburg, Telefon 04331/7 08 37 35, Fax 7 08 37 36, Handy 0172/5135350
Druck: Druckerei Aug. Osthoff, Hollerstr. 19, 24782 Büdelsdorf, Telefon 04331/31216, Fax 38289, info@druckerei-osthoff.de
Erscheinungsweise: Büdelsdorfer Rundschau sowie Amtliches Bekanntmachungsblatt der Stadt Büdelsdorf erscheinen monatlich, am 15. eines jeden Monats, kostenlos. Verteilte Auflage: 6.900 Exemplare. Erfüllungsort und Gerichtsstand: Rendsburg.

Mit Namen und Signum des Verfassers gekennzeichnete Artikel sind nicht unbedingt die Meinung der Redaktion. Herausgeber und Redaktion setzen voraus, dass der Autor Inhaber der Urheber- und Verwertungsrechte hinsichtlich sämtlicher Bestandteile der Einsendung ist, also auch bezüglich eingesandter Abbildungen, Tabellen usw. **Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Herausgeber.**

Schlüsselübergabe durch Uwe Schüler an Maike Wilken

Jürgen Hein: „Ein Ergebnis, das sich wahrlich sehen lassen kann“

(wm) Das war ein großer Tag in der Schulgeschichte der Stadt Büdelsdorf! In 16-monatiger Bauzeit ist am Übergang zwischen der Bertolt-Brecht- und der Klaus-Groth-Schule einen Offene Ganztagsschule mit einer Investition von 1,7 Millionen Euro entstanden (wir berichteten). Mit einem feierlichen Festakt am Vormittag und einem „Tag der offenen Tür“ am Nachmittag für die Bevölkerung hat die Einweihung am 9. November stattgefunden. Architekt Uwe Schüler schloss symbolisch mit Maike Wilken die neue Schule auf. Die Bürgervorsteherin reichte den gläsernen Schlüssel weiter an die beiden Schulleiter Uwe Löptien (BBS) und Randi Melander (KGS), in deren Händen die fachliche Leitung liegt, und an die Sozialpädagogin Karin Föh, die für die Koordination der Angebote zuständig ist.

Gut 100 Gäste in der feierlichen Zeremonie am Vormittag und etwa 1000 Besucher am Nachmittag konnten sich ein Bild davon machen, dass das Bauwerk gelungen ist. Freude und Stolz über den attraktiven Bau drückten die Redner im Festakt aus. „Es ist ein schönes Gefühl, nach 15-monatiger Bauzeit ein Ergebnis präsentieren zu können, das sich wahrlich sehen lassen kann. Der Einsatz hat sich gelohnt“, sagte Jürgen Hein. Der Bürgermeister betonte, dass die gesamte Politik der Stadt das Thema Bildung mit der Priorität 1 versehen hat. „Insofern wird diese Ganztagsschule als eine Investition in die Zukunft unserer Kinder angesehen und die daraus resultierenden jährlichen Folgekosten in nicht unerheblichem Umfang in kauf genommen.“

Schülertreff: Jürgen Hein (r.) und Karin Föh (l.) im Gespräch mit Besuchern

„Möge die Ganztagsschule ein Ort sein, der inspiriert, der ein gutes Lernklima bietet, ein wenig Zuhause ist und vor allen Dingen für ein offenes, freundschaftliches Miteinander steht“, sagte Bürgervorsteherin Maike Wilken. Gemeinsam haben sie die fachliche Verantwortung, im gemeinsamen Vortrag drückten Randi Melander und Uwe Löptien ihre besondere Freude über die Einrichtung aus. In ihrer launigen Suche nach einem Geschenk für die Ganztagsschule entdeckten sie ein Leitmotiv: Gegenseitiger Respekt! Für Uwe Schüler war die Schlüsselübergabe ein stolzer Moment. „Mein Vater hat an der Entstehung der Bertolt-Brecht-Schule maßgebliche mitgewirkt.“

Ein besonderer Dank des Bürgermeisters galt Karin Föh, die die inhaltliche Pionierarbeit für die Ganztagsschule und auch für den Einweihungstag geleistet hat. Die Sozialpädagogin und Team hatten ein buntes Programm aus Darbietungen und Einblick in die Kursarbeit ausgearbeitet. Schlagzeug-Solo und ein Ausschnitt aus „König der Löwen“ durch BBS-Schüler und musikalische Darbietungen von KGS-Jugendlichen begleiteten den Festakt. Ob Gitarrenunterricht, Kontakte mit dem PC, Gymnastiktanz oder die moderne Kuschelecke – in der neuen Bildungseinrichtung war ordentlich was los.

Die BGM – Ihr Immobilienberater vor Ort!

Ein Kooperationspartner der... IB Investitionsbank Schleswig-Holstein

Sie möchten eine neutrale Finanzierungsberatung für Neubau
Erwerb, Modernisierung oder Umfinanzierung?
Ihr Haus oder Ihre Wohnung soll bewertet oder verkauft werden?

Rufen Sie mich als Ihren Ansprechpartner an!

Holger Tewes
Abteilungsleiter Finanzierung/Verkauf
Telefon 0 43 31/357-113

Wir möchten, dass Sie die bestmöglichen Informationen „rund um Haus, Wohnung und Finanzierung“ erhalten!

Baugenossenschaft Mittelholstein eG

24782 Büdelsdorf
Weichselstraße 5
Telefon 0 43 31/35 70

24116 Kiel
Langenbeckstraße 14
Telefon 04 31/12 22 90

www.baugenossenschaft-mittelholstein.de

Unser Weihnachtsangebot:

Blutdruckmessgerät Visomat Comfort E
Vollautomatische Blutdruck- und Pulsmessung am Oberarm, einfache Einknopf-Bedienung, große Digitalanzeige, im praktischen Reise-Etui ***nur € 49,90***

Wir wünschen all unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das Jahr 2008!

Geschäftszeiten: Mo-Fr 9.00-13.00 Uhr
und 14.30-18.00 Uhr, Sa geschl.

Dienstleistung Vertrieb
rimedio
Medizinische Hilfsmittel
Service

Am Markt 4 · 24782 Büdelsdorf
Telefon 0 43 31/2 01 72 80

„Schwerstarbeit“ für einen Banker

Helmut Bauer spendet Hospiz-Verein 14560 Euro

(wm) Da kam selbst ein Banker gerne ins „Schwitzen“. Helmut Bauer zählte und zählte und kam aus dem Staunen nicht heraus. Als das Addieren ein Ende hatte, da glänzten seine Augen. Der 65-Jährige, im Juli noch Vorstandsvorsitzender der ehemaligen Sparkasse Büdelsdorf, hatte die stolze Summe von 14 560 Euro notiert. Dieser Betrag kam durch Spenden seiner Gäste auf seiner Verabschiedung aus dem Sparkassendienst zusammen. Am 8. November strahlten auch die Augen von Ann-Christin Winckel und Karin Hansen. Helmut Bauer überreichte den Geldregen den Vorstandsmitgliedern im „Förderverein häusliche Hospiz Büdelsdorf“ zur weiteren Verwendung für die Bewältigung der Aufgaben des Vereins.

„Krawatten, Wein, Geschirr und Blumen müssen nicht sein, das Geld ist besser beim Hospiz-Verein aufgehoben.“ Das waren die Gedanken von Helmut Bauer, als er sich vor der Einladung seiner Gäste überlegte, „womit möchtest du dir und anderen eine Freude machen“. Seine Idee: „Anstelle von Sachgeschenken können meine Gäste zugunsten des Hospiz-Vereins spenden.“ Der 65-Jährige ist seit der Gründung des Vereins am 1. Februar 2006 dessen Vorsitzender „Ich habe mich gefreut, dass fast alle Gäste meinen Wunsch erfüllt haben“, sagte Helmut Bauer bei der Spendenübergabe.

„Ich bin sprachlos gewesen, als ich von der Summe hörte. Das ist phantastisch“, freute sich die 2. Vorsitzende Ann-Christin Winckel. Die Arbeit des Vereins, dessen Mitgliederzahl mittlerweile von 60 bei der Gründung auf 152 angewachsen ist, sei auf Spenden angewiesen. Wesentlicher Ausgabepos-

Freude über eine großzügige Spende zugunsten der Hospiz-Arbeit: Ann-Christin Winckel, Helmut Bauer und Karin Hansen (v. l.).

STEMPEL
Druckerei Osthoff
Express innerhalb von 2 Tagen.

ten ist eine Teilzeitkraft. Seit Beginn des Jahres ist Heidi Dopp (Tel. 0151-53227857) als Koordinatorin tätig. Die gelernte Krankenschwester hat eine Zusatzausbildung in der Palliativ-Pflege und als Koordinatorin für Hospizdienste absolviert.

Ihre Aufgabe besteht unter anderen darin, die ehrenamtlichen Helfer aus- und weiterzubilden sowie sie zu betreuen, sie berät auch Betroffene. Die derzeit 15 Helfer des Hospiz-Vereins begleiten aktuell acht Schwerkranke. „Wir haben wieder einen Kurs für ehrenamtliche Helfer angeboten. Einen Teil der Spende werden wir für die Finanzierung des fachlichen Leiters verwenden“, berichtete Karin Hansen.

Schöne Stiefel reduziert reinschauen!
SchuhHaus
H·A·G·G·E
RENDSBURG & BÜDELSDORF

HANS JESKE
MALERMEISTER
FACHBERATUNG
TAPEZIERARBEITEN
FASSADENRENOVIERUNG
WÄRMEDÄMM-VERBUND-SYSTEM
HOLUNDERWEG 11
24782 BÜDELSDORF
TELEFON 0 43 31/3 25 84
MOBIL 01 71/4 14 62 57

Horst Lorenzen
Dachdeckermeister
– Dachdeckerei – Klempnerei
Gerne stehe ich Ihnen beratend, planend mit Rat und Tat zur Seite.
Kortenfohr 20 · 24782 Büdelsdorf · Telefon (0 43 31) 3 22 44
Mobil 0160-96 2111 43 · Telefax (0 43 31) 43 87 97

Nailart
Gabriele Schacht
Memelstraße 85
24782 Büdelsdorf
Termine nach Vereinbarung
Telefon 04331-41 99 611

Krankenversicherung – zu teuer?
Bei uns schon ab 57,35 € Monatsbeitrag:
z.B. 30 jähriger Mann, Tarif Comfort+, Arbeitnehmeranteil, inkl. gesetzl. 10%-Zuschlag (für Beitragssicherung) und Verrechnung von Beitragsrückerstattungen
QUALITÄTSURTEIL Krankenversicherer A+ SEHR GUT ASSEKURATA
Generalagentur
Reinhard Dörschlag
Holunderweg 12 · 24782 Büdelsdorf
Tel. (0 43 31) 3 05 13/15 · Fax 3 05 14
e-Mail: Reinhard.Doerschlag@DeutscherRing.de
Berufs-Chancen im Verkauf
www.KarriereRing.de
Deutscher Ring
Wir erledigen das.

Dr. Junge & Riedel
Rechtsanwälte und Notar
Dr. Ralph Junge
Rechtsanwalt und Notar
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Schwerpunkt: Erbrecht
Stephan Riedel (Kiel)
Rechtsanwalt
Fachanwalt für Sozialrecht
Timo Werner
Rechtsanwalt
Schwerpunkte:
Verkehrs-, Miet- und Wohnungseigentumsrecht
Termine nach Vereinbarung
Telefon: 0 43 31 / 35 01-0
http://www.ra-junge.de
Fax: 0 43 31 / 35 01-11
E-Mail: dr.r.junge@t-online.de
Am Markt 5 · 24782 Büdelsdorf

Ministerpräsident und Bürgermeister gratulierten zum „55.“

„Es war eine schöne Schulzeit“

(wm) Wiedersehensfeier 55 Jahre nach Schulende und fast alle 70 Jahre alt – dieses außergewöhnliche Ereignis der Absolventen der früheren Bürgermeister-Kühl-Schule, der heutigen Emil-Nolde-Schule, führte auch zu besonderer Reaktion vom Ministerpräsidenten Peter Harry Carstensen sowie den Bürgermeistern Jürgen Hein, Büdelsdorf, und Pierre Gilgenast, Fockbek. Stolz verlas Günter F. Gerwald, Meerbusch, Organisator des achten Wiedersehens, ihre Grußworte auf dem Treffen im Fockbeker Restaurant „Schützenhaus“.

Hauptsächlich aus der Region, aber auch aus der Ferne waren 16 von damals 36 Absolventen nach Fockbek angereist. Erstmals nach 55 Jahren sah Klaus Piepenhagen, Hilden, seine Mitschüler wieder. Elke Clausen, Ehefrau des Klassenkameraden Horst Clausen, hatte im Internet gesurft und die Adresse des Hildeners entdeckt. „Wir waren alle lieb. Es war eine schöne Schulzeit“, freute sich Piepenhagen, dass er „entdeckt“ wurde und am Treffen teilnehmen konnte.

Auch wenn sie sich häufiger sehen, der frühere Fußballer Horst Clausen und Harald Schütt aus Fockbek, Handballer der BTSV-

55 Jahre nach der Schulentlassung und fast alle 70 Jahre alt – Klassentreffen der Entlassschüler des Jahrgangs 1952 aus der ehemaligen Bürgermeister-Kühl-Schule.

Glanzzeiten in den 60er Jahren, dann hatten auch sie sich noch viel aus der Jugend zu erzählen. „Wir sind beide am gleichen Tag geboren und haben auf der Schulbank stets neben einander gesessen“, wusste Schütt noch ganz genau. Und auch das: „Wir waren im fünften Schuljahr 106 Schüler in einer Klasse. Jedes Kind musste in alphabetischer Reihenfolge ein Lied sind. Als hundertster Sänger habe ich wie 20 Schüler vor mir ‚Fuchs du hast die Gans gestohlen‘ gesungen. Weil ich so einfallslos war, bekam ich eine Fünf.“

Die Begeisterung auf dem Treffen vor zwei Jahren und der frühere ungewöhnlich gute Zusammenhalt der Klasse in schwierigen Zeiten waren für Gerwald erneut Anlass, die organisatorischen Mühen auf sich zu nehmen. Der 70-Jährige wird nie vergessen, „dass wir alle teilen konnten, egal ob es das Butterbrot oder der Radiergummi war“. Für das Treffen stand nach vergnügtem Wochenende fest: „In fünf Jahren sehen wir uns hoffentlich alle wieder.“

WVB
Die WVB im Internet:
www.buedelsdorf.com

Peter Hansen
Rechtsanwalt
INTERESSENGEBIETE
– Bankrecht – Erbrecht – Sozialrecht –
Termine nach Vereinbarung
Lindenstr. 19 · 24782 Büdelsdorf · Tel. (0 43 31) 12 38 31

Partyservice Büdelsdorf
Kaiserstraße 1
24782 Büdelsdorf
Tel. 7 08 88 98
Fax 8 68 50 97
Mittagstisch
Mo, Mi - Fr von 11.00 - 13.00 Uhr
täglich wechselnde Gerichte
Pro Portion 4.20
Jeden Di. + Sa.
auf dem „Dreieckplatz“
Suppentag
von 11.00 - 13.00 Uhr
Pro Portion 2.10
2 Frikadellen
mit Kartoffelsalat
Pro Portion 3.--
Unser Service: täglich Mittagstisch, dienstags Suppentag,
Kalte Platten, Fingerfood, Ausser-Haus-Service

AUTOHAUS MEINCKE
Hollerstr. 83-85
24782 Büdelsdorf
Tel. 04331/37061
Fax 04331/31806
RENAULT

Wir machen aus Ihren „alten Schinken“ wieder flotte Bücher! Handwerksgerecht.
Buch-einband
Druckerei Osthoff

Anzeigen:
Dieter Storch,
Adolfstraße 11
24768 Rendsburg
Handy 01 72/5 13 53 50
Tel. (0 43 31) 7 08 37 35
Fax (0 43 31) 7 08 37 36
d.storch@onlinehome.de

Betriebsbesichtigung im Teppich Hof

Klasse 8a der Klaus-Groth-Schule am außerschulischen Lernort

Klasse 8a der Klaus-Groth-Schule im Teppich Hof

Die Klasse 8a der Klaus-Groth-Schule Büdelsdorf führte im Rahmen der Berufsorientierung im Wirtschaft-Politik-Unterricht mit dem Klassenlehrer Herrn Weigelt eine Betriebsbesichtigung im Teppichhof in Büdelsdorf durch. Grundlage dieses Unterrichtsganges ist ein Kooperationsvertrag, den die Schule mit dem Teppich Hof und dem Edekamarkt Buttkus schloss, um die Verbindung zwischen Schule und Wirtschaft zu stärken.

Der Geschäftsführer Herr Hofmann führte uns durch die einzelnen Abteilungen des Betriebes. Wir erfuhren, dass in Büdelsdorf 65 Mitarbeiter, hauptsächlich Einzelhandelskaufmann/-frau und Bodenverleger, angestellt sind, zusammen mit den weiteren sieben Filialen sind es insgesamt 181. Es bestand auch die Möglichkeit, mit den Auszubildenden zu sprechen, aber auch den Mitarbeitern Fragen zu stellen.

Wichtig für uns Schüler war zu erfahren, welche Anforderungen an die Mitarbeiter gestellt werden: ordentliches Aussehen, höflicher Umgang mit Kunden, Zuverlässigkeit, Kreativität und Fachwissen. Dazu kommt, dass der Teppichhof wegen seiner hohen qualitativen Anforderungen an sich selbst seinen Kunden sowohl sehr gute Beratung, auch am Wohnort des Kunden, als auch hervorragende Pünktlichkeit bieten und garantieren kann.

Natürlich ging es uns auch um Praktikums- und Ausbildungsplätze. Herr Hofmann meinte, die augenblickliche wirtschaftliche Lage erlaube es, beides zur Verfügung zu stellen. Wird ein Praktikum in sehr guter Weise durchgeführt, wird einzelnen Schülern manchmal sogar ein Ausbildungsplatz angeboten. Erfolgreiche Auszubildende werden nach ihrer Ausbildungszeit auch gerne übernommen.

Fazit unseres Besuches war, dass wir einen ersten Einblick in die Berufswelt mit all ihrer Vielfalt und ihren Anforderungen gewonnen haben, aber auch verstanden, dass wir selbst die Leistung erbringen müssen, um uns erfolgreich zu bewerben und in der Arbeitswelt bestehen zu können.

Klasse 8a
der Klaus-Groth-Schule

NICOLAUS CLAUSEN
Bauunternehmen
Neue Dorfstr. · Büdelsdorf · Tel. (0 43 31) 4 37 04 28 · Fax 4 34 91 12

Wohlgehagen
Ihr Gärtnermeister
Geprüfter Fachbetrieb
Kamp 11 · 24782 Rickert-Büdelsdorf · Tel. 0 43 31/3 11 44 · Fax 3 22 24
jens.wohlgehagen@t-online.de · www.gartencenter-wohlgehagen.de
* anerkannter, geprüfter Fachbetrieb
* Gartengestaltung und Pflege, Rasenanlagen, Erd- u. Pflasterarbeiten, Teichanlagen, Baumpflege und Rodungsarbeiten
* Baumschulgehölze, Stauden, Düngemittel, Floristik, Dekorationen

AUTO LACK CENTER
ANDREAS PAHL
An den Reesenbetten 1
24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31/4 37 85-0
Fax 0 43 31/4 37 85-20

Teipelke-Jakobs
Ihr kompetenter Partner für HiFi-TV-Video und den gesamten Bereich der Technik
SAT-TV-Empfangsanlagen
mit vollautomatischer, horizontaler und vertikaler Nachführung
GFK-Radome
seewasserfeste Ausführung - aus eigener Herstellung
Audio-Video-Technik
für mobile und stationäre Anwendung

DAS HAUS DER TECHNIK
Radio-TV-Video Meisterwerkstatt
Satelliten-Kabel-TV
Alarm- und Brandschutztechnik
Telefonanlagenbau und -Service
Fehmarnstraße 16
24782 Büdelsdorf · Gewerbegebiet
Tel. (0 43 31) 3 68 87 u. 3 68 05
Fax 3 68 16

BGM nimmt Förderanträge für die IB entgegen

Kooperationsvertrag hat drei Gewinner

(wm) Die Baugenossenenschaft Mittelholstein (BGM) ist berechtigt, Anträge auf Fördermittel für die Investitionsbank Schleswig-Holstein (IB) entgegen zu nehmen. Darüber schlossen BGM-Vorstand Dieter Klauß und Holger Tewes, Prokurist und Abteilungsleiter Finanzierung und Verkauf, mit Manfred Morwinski und Axel Vogt, Leitung Immobilien bei der IB, am 12. November in Büdelsdorf einen Kooperationsvertrag ab. Die BGM ist das erste Wohnungsunternehmen im Norddeutschen Verbund, mit dem die Investitionsbank eine derartige Vereinbarung getroffen hat.

Viele Eigentümer eines eigenen Hauses oder der eigenen Wohnung konnten sich ihr eigenes Heim nur leisten, weil zinsgünstige Finanzierungsmittel aus den Förderprogrammen des Landes Schleswig- Holstein zur Verfügung standen. Diese Fördermittel gibt es auch weiterhin, sie werden von der IB bewilligt. Um die Bauherren und Käufer bei der Antragstellung für diese Fördermittel zu unterstützen und bereits eine Vorprüfung dieser Anträge vorzunehmen, hat die IB in der BGM einen Partner gefunden, der im Finanzierungsbereich als seriös und fachlich versiert gilt und diese Aufgabe wahrnehmen kann.

„Damit wird die bisherige vertrauensvolle Zusammenarbeit bestätigt", erklärte Vogt bei der Vertragsunterzeichnung. Die BGM ist jetzt also autorisiert, sämtliche Fördermittel des Landes sowie der Sonderprogramme der IB, einschließlich der Finanzierungsmittel der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) für Bauherren und Käufer an die IB weiterzuleiten.

Dieses neue Angebot der BGM gilt für jeden Interessenten, also nicht nur für Genossenschaftsmitglieder. Der Bauträger verbessert damit auch sein Image. „Auf unseren Kommunikationsmitteln dürfen wir offiziell als Kooperationspartner der IB werben", sagte Klauß.

Neue Partnerschaft: Manfred Morwinski, Axel Vogt, Dieter Klauß und Holger Tewes bei der Vertragsunterzeichnung.

Kfz-Reparatur aller Marken
fachmännisch und kompetent

Auspuff- und Bremsreparaturen
zu Aktionspreisen

Wir bereiten Ihr Kfz vor zur Hauptuntersuchung
HU-Abnahme bei uns im Hause

Bei uns finden Sie ständig gute Gebrauchte mit Garantie!

AUTO HORN GmbH
Büdelsdorf/Rendsburg · Hollerstraße 9
☎ 0 43 31/3 49 60 · Fax 0 43 31/34 96 29

CITROËN
NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN

DAMEN SALON

Salon Susanne
Inhaberin: Susanne Ploog-Werner

Immer gut frisiert!

HERREN SALON

Hollerstraße 29 · 24782 Büdelsdorf · Telefon 0 43 31 / 3 14 58

STROM · GAS · WASSER
WÄRME · BÄDER · HAFEN

Stadtwerke Rendsburg

Erdgas, die Alternative für Ihre Heizung, – Nutzen Sie unsere Aktionsangebote!

- **Zinsgünstiges Darlehen 4,8 %**
  effektiver Jahreszins, Laufzeit 5 Jahre, maximal 4.500,00 €, bei Brennwerttechnik höchstens 5.500,00 € für Erdgasheizungen in unserem Versorgungsgebiet.
- **Öltankausbau zum Festpreis**
  Beispiele: Heizöltanks bis 8000 l für 410,00 € und Erdtankanlagen bis 7000 l für 550,00 €. Weitere Größen auf Anfrage.
- **Zuschuss für Solarkollektoren**
  bis zu 500,00 € für Anlagen im Erdgasversorgungsgebiet der Stadtwerke Rendsburg.

Stadtwerke Rendsburg GmbH, Am Eiland 12, 24768 Rendsburg
Energieberatung: Tel.: 0 43 31 / 209-110, Fax: 0 43 31 / 209-131
Internet: www.stadtwerke-rendsburg.de · E-Mail: energieberatung@stadtwerke-rendsburg.de

Bücherei macht Spaß – hier findet jeder 'was

***Jodi Picoult: Die Wahrheit meines Vaters.** – Piper, 2007. – 537 Seiten*

Die 32-jährige Delia Hopkins steht kurz vor ihrer Hochzeit mit Eric, liebt das Leben mit ihrer kleinen Tochter Sophie und kann trotz des frühen Todes ihrer Mutter auf eine unbeschwerte Kindheit zurückblicken. Seit sie jedoch die vergilbten Hochzeitsbilder ihrer Eltern gesehen hat, spuken Erinnerungen durch ihren Kopf, mit denen sie nichts anzufangen weiß. Doch bevor sie ihnen auf den Grund gehen kann, steht die Polizei vor der Tür und verhaftet ihren Vater wegen Kindesentführung. Delias Welt zerfällt vor ihren Augen, denn offenbar ist sie nicht die, für die sie sich gehalten hat.

Was geschieht, wenn einem plötzlich die eigene Vergangenheit geraubt wird? Wenn die, denen man vertraut hat, zu anderen Menschen werden? Mitreißend, aus wechselnden Perspektiven erzählt Jodi Picoult ein Familiendrama mit interessanten Charakteren, das bis zum Schluss fesselt. Regina Bliesener

Öffnungszeiten der Stadtbücherei:
Mo, Di, Do, Fr: 10.00-12.30 Uhr
und 14.00-18.00 Uhr
Mittwoch: geschlossen
Samstag: 10.00-12.30 Uhr

Herzlichen Dank

für das große Interesse **zur Eröffnung meines Studios** und den überwältigenden Zuspruch zu meinen Kursen!

Ich wünsche all meinen Teilnehmerinnen und Teilnehmern

frohe und geruhsame Weihnachtstage und ein „fittes" Neues Jahr!

Wir sehen uns wieder nach Weihnachtsschmaus, Marzipan, Keksen und Co. im:

HEALTHY GYM
das persönliche Gymnastikstudio

Ulrike Babel-Büddig
staatl. gepr. Gymnastiklehrerin
Rückenschullehrerin · Pilates-Instruktorin

An der Heidkoppel 10
24782 Büdelsdorf
FON: 0 43 31-33 45 25
FAX: 0 43 31-33 45 24

Spieliothek Büdelsdorf: Spielenachmittag jeden 1. Freitag im Monat

Im Rahmen seiner Nachmittagsangebote bietet das Jugendzentrum in Zusammenarbeit mit der Spieliothek einen Spiele-Nachmittag in der Spieliothek an. Wir begleiten dieses Projekt sehr gern und haben dafür jeden 1. Freitag im Monat von 15-17 Uhr geöffnet. Wir sind dann nur für die Kinder da, die diesen Nachmittag mit Spielen aus den Regalen und den Standspielen verbringen sollen. Wir haben bereits auf dieses neue Angebot hingewiesen und würden uns freuen, wenn es noch breiteren Anklang findet. So ein Nachmittag bietet neben spielen auch ein unterhaltsames Miteinander, Gespräche, sich kennenlernen, Neugier auf Neues. Vom JuZ und der Spieliothek kommen die begleitenden Mitarbeiter als Erklärer, Zuhörer und Schlichter. Nur mit Eurem Besuch kann das Projekt lebendig werden!

Die Ausleihe von Spielen und der Geburtstagskiste findet weiterhin jeden Dienstag und Donnerstag von 15.30 bis 17 Uhr und jeden 1. Dienstag im Monat von 19.30 bis 20.30 Uhr in der Mulde neben dem Jugendzentrum statt. Telefon355-242.

Wir wünschen allen eine schöne Adventszeit. *Maren Clausen*

Der Weg zum Ziel...!
Fahrschule Th. Warnecke

Hollerstraße 21
24782 Büdelsdorf
04331 / 3 00 00 8

Dorfstraße 11
24790 Schacht-Audorf
04331 / 9 28 34

Öffnungszeiten:
Mo,Do 16:30 - 18:00 Mo.Do 17:00 - 19:00
Di,Mi 17:30 - 19:00

Unterrichte:
DI,Mi 19:00 - 20:30 Mo,Do 19:00 - 20:30

ANRUF GENÜGT
IHR HEISSER DRAHT
ZU BÜDELSDORFER FIRMEN

Anzeigen: Tel. 7 08 37 35, Handy 01 72/51 35 35 0
Dieter Storch · Adolfstr. 11 · 24768 Rendsburg **Fax 7 08 37 36**

Audio-Video-Beschallungstechnik **Tel. 3 92 09**
AVB GmbH, Fehmarnstr. 16 (Gewerbeg.-Ost) **Fax 3 92 53**

Autohaus Büdelsdorf GmbH **Tel. 3 47 20**
Mitsubishi-Vertragshändler, Hollerstraße 93+95

Vermieten – Bauen – Finanzieren – Verwalten
Baugenossenschaft Mittelholstein, Weichselstr. 5 **Tel. 35 70**

Computer-Kurse, Medien-Design, EDV-Beratung **Tel. 77 04 18**
Jöhnk Multimedia, Carl-v.-Ossietzky-Weg 11 **Fax 77 04 17**

Dachdeckerei – Klempnerei Horst Lorenzen **Tel. 3 22 44**
Kortenfohr 20 **Fax 43 87 97**

Elektro-Maschinenbau – Elektro-Installation **Tel. 3 11 71**
bodenthien Elektrotechnik, Wollinstr. 8

Elektro-Installation Rohwer & Rickert **Tel. 39 7 39**
Neue Dorfstraße 41 **Fu 01 72/4 50 69 08**

Elektro-Service Kliem, Neue Dorfstraße 37 **Tel. 3 20 59**
Hausgeräte aller Fabrikate · 1001 Ersatzteile

Fahrschule Hagen für alle Klassen **Tel. 3 66 44**
Lkw- und Busausbildung · Hollerstraße-West 31

Fenster, Türen und Wintergärten **Tel. 3 13 86**
Wisser GmbH, Hollerstraße 105 **Fax 3 98 00**

Fernseh-Dienst Teipelke-Jakobs **Tel. 3 68 05/87**
Fehmarnstraße 16 (Gewerbegebiet-Ost) **Fax 3 68 16**

Förderverein Häusliche Hospiz Büdelsdorf e.V. **Telefon**
Heidi Dopp, Koordinatorin **0151-53 22 78 57**

Glaserei, Glasreparatur-Schnelldienst **Tel. 3 03 99**
Bernd Clausen, An der Rauhstedt 5

Köhler Haus- u. Grundstücksverwaltungsgesellschaft **Tel. 78 92 51**
Gorch-Fock-Straße 1, Büdelsdorf **Fax 78 92 52**

Kopierladen am Rathaus **Telefon 3 87 04**
Parkallee 17, Büdelsdorf **Telefaxservice 3 19 77**

Ofensetzermeister und Fliesenleger **Tel. 3 13 71**
Kurt Theden, Hollerstraße 25

ProComp Steger, Hollerstraße 21 **Tel. 3 78 20**
Computer Hard- und Software-Service **Fax 3 23 55**

Schlosserei Ebsen GbR **Tel. 3 17 77 od. 3 60 30**
Werkstatt: An den Reesenbetten 10 **Fax 34 86 86**

S+H Montagebau **Tel. 0171-20 80 110**
Garagentore und Antriebe, Brandtstraße 6

Stahlbau Schröder GmbH + Co KG **Tel. (0 43 31) 34 78-0**
Wollinstraße 23, 24782 Büdelsdorf **Fax 34 78-10**

Steuerberater Hans-Jürgen Teubert **Tel. (0 43 31) 35 99-0**
Parkallee 2, 24782 Büdelsdorf **Fax 35 99-50**

Hospiz-Weihnachts-Basar: Weiße Sterne waren der Renner

Begehrte Weihnachtssterne: Karin Hansen und Anita Lorenz (r.) mit Besuchern

(wm) Der 2. Weihnachtsbasar des Fördervereins Häusliche Hospiz Büdelsdorf ist erneut erfolgreich verlaufen. 500 Euro wanderten in die Vereinskasse, berichtete Vorstandsmitglied Karin Hansen, die zusammen mit ihrer Kollegin Ute Voutta den Basar organisierte. Großen Zuspruch fanden weiße Weihnachtssterne. Auch ein Tafel-Kaffee-Geschirr trug zum Umsatz bei. Die Besucher ließen sich die vom Vorstand und Mitgliedern gebackenen Kuchen bestens munden.

HÖHLING Bestattungen

Seit 1887 im Familienbesitz

Trauer- und Abschiedsraum im eigenen Hause

Holstenstraße 3-4
24768 Rendsburg
Tel. (0 43 31) 2 29 87
Fax (0 43 31) 2 65 68

Hollerstraße 103
24782 Büdelsdorf
Tel. (0 43 31) 43 83 13

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Vorsorgeberatung
Überführungen
Großes Sarglager

Lebendiger Adventskalender in Büdelsdorf und Rickert

(wm) Vom 1. Dezember bis zum 24. Dezember macht der Lebendige Adventskalender der Kirchengemeinde Büdelsdorf wieder die Runde (siehe auch BR 15. November).

Vom 1.-23. Dezember wird jeweils an einem anderen Haus ein Adventsfenster „geöffnet". Der Verlauf der Abende ist immer gleich: Treffpunkt um 17.00 Uhr, die Begrüßung und ein Lied zu Beginn, der Spaziergang mit Laternen und Lichtern zur nächsten Station, ein Lied, Öffnen des Adventsfensters mit einer kleinen Geschichte oder einem besinnlichen Text, ein Abschlusslied, Verabschiedung. Kleine und Große sind herzlich eingeladen, zu kommen und gemeinsam Fenster für Fenster zu „öffnen".

Der „Lebendige Adventskalender" beginnt am Sonnabend, dem 1. Dezember um 17.00 Uhr vor dem Ev. Kindergarten „Kinderarche" in der Berliner Straße 20. Von dort startet der erste Spaziergang mit Laternen und Windlichtern zur ersten Station der Familie Ahlert, Rehbarg 3. Am 2. Dezember treffen sich die Teilnehmerinnen und Teilnehmer wieder an der ersten Station, um von dort zur zweiten Station (Familie Nielsen, Pommernweg 31) zu ziehen. Am dritten Tag trifft man sich wieder am Haus des vorhergehenden Tages und geht von dort zum Haus der Station des 3. Dezembers, die anderen Tage entsprechend.

Es gibt folgende Stationen:

Dat.	Start
1.12.	Ev.-Luth. Kindergarten „Kinderarche"
2.12.	Familie Ahlert, Rehbarg 3
3.12.	Familie Nielsen, Pommernweg 31
4.12.	Familie Schauer, Eschenweg 28
5.12.	Familie Schnoor, Gustav-Falke-Straße 2a
6.12.	Familie Schwerdhelm, Rotdornstraße 17
7.12.	Familie Alberti/Radzuweit, Geschw.-Scholl-Ring 15
8.12.	Evangelisches Familienhaus (eFa), Kirchenstraße 14
9.12.	Familie Saal, Hollingstraße 4
10.12.	Familie Plikat, Kaiserstraße 5
11.12.	Familie Schulz, Annenstraße 45
12.12.	Familie Rose, Lorenzenweg 17
13.12.	Familie Schulz, Weidenweg 15
14.12.	Familie Andersen, An der Kampkoppel 22
15.12.	Naturkindergarten Rickert, Apfelweg
16.12.	„Sternschnuppe", Dorfstraße 32
17.12.	Familie Peters, Dorfstraße 41a,
18.12.	Familie Johannsen, Timrade 2a
19.12.	Familie Behrendsen, Dorfstraße 61
20.12.	Familie Joswig, Selkenkoppel 20
21.12.	Familie Uhlmann, Selkenkoppel 49
22.12.	Familie Jessen-Thiesen, Buchenweg 1
23.12	Familie Lücke, Rendsburger Straße 6
24.12.	Auferstehungskirche, Kreuzkirche und Ortsbegegnungsstätte Rickert (wahlweise)

Die letzte Station am 24. Dezember geht jeder von zu Hause wahlweise entweder zur KINDERKIRCHE um 11.15 Uhr in die Auferstehungskirche, oder zum FAMILIENGOTTESDIENST um 14.00 Uhr in die Kreuzkirche oder zum KRIPPENSPIEL um 15.00 Uhr in die Auferstehungskirche oder zum GOTTESDIENST um 22.00 Uhr in die Ortsbegegnungsstätte, Rickert.a

Ihr Wunschrad
NEU: Stellen Sie sich Ihr Fahrrad selbst zusammen, unter www.katarga.de oder bei uns.
Jetzt bestellt – vor Weihnachten geliefert!
Informationsfilm an jedem Adventssamstag, bis 14:00 Uhr bei Stollen und Punsch.

ROSACKER BÜDELSDORF

Hollerstraße 27
Tel. 0 43 31/3 12 10
Fax 0 43 31/3 85 79
e-Mail:
fahrrad-rosacker
@t-online.de

„Wir waren eine nette Klasse“

Vor 40 Jahren aus der Bürgermeister-Kühl-Schule entlassen: Klaus Kock, Heike Portukat, Volker Krüger, Christa Broocks, Maria Bröker und Carsten Harbs (v. l.). Auf dem Foto fehlen Ulrich Pohl und Dirk Schüler.

(wm) 40 Jahre lang hatten sich einige von ihnen nicht mehr gesehen. So dauerte es bei dem einen oder anderen eine kurze Zeit, bis der ehemalige Klassenkamerad erkannt wurde. „Klaus, Klaus ..., Du bist Klaus Kock. Das ist ja Wahnsinn, ich habe Dich wieder erkannt.“ Maria Bröker geborene Kalus war von sich hellauf begeistert, dass sie den früheren Mitschüler, der aus Bad Heilbronn/Bayern angereist war und noch familiäre Kontakte nach Rendsburg und Fockbek hat, wie auch Volker Krüger aus Bordelum/Nordfriesland zuordnen konnte.

Alle drei gehörten zu den acht Mädchen und neun Jungs, die im Juni 1967 das Abschlusszeugnis des Aufbauzuges der Bürgermeister-Kühl-Schule, heute Emil-Nolde-Schule, ausgehändigt bekamen. 40 Jahre nach der Schulentlassung trafen sich erstmals acht von ihnen. Das Wiedersehen hatte Volker Krüger organisiert, der seit sieben Jahren pensioniert ist und endlich Zeit dafür gefunden hatte.

Gute Stimmung machte sich schon im ersten Teil des Treffens breit, als Kai Bartelsen die Ehemaligen sehr freundlich und informativ durch die Klassenräume führte. Der Rektor der Emil-Nolde-Schule hatte sich die Mühe gemacht, Schulbücher aus der damaligen Zeit vorzulegen. „Eine aus Holz geschnitzte Lampe gibt es im Lehrerzimmer immer noch“, stellte Krüger überrascht fest.

Im gemütlichen Teil tauschten die Ehemaligen viele Erinnerungen aus. „Wir waren eine nette Klasse. Wir haben zwar Blödsinn gemacht, aber Rabauken gab es nicht bei uns“, erinnerte sich die Büdelsdorferin Christa Broocks geborene Stockfleth. Nach stundenlangem Klönschnack stand für die ’67er fest: „In fünf Jahren treffen wir uns wieder“.

WVB
Die WVB im Internet:
www.buedelsdorf.com

Redaktion:
Wolfgang Mahnkopf,
Amselweg 12, 24782 Rickert
Tel. (0 43 31) 3 05 05
Fax (0 43 31) 433 853
mahnkopf@online.de

ROLLLADEN
roma® ROLLLADEN + TORE
RONDO®2
Jetzt gibt es die **neue Generation** des millionenfach bewährten RONDO-Rundrollladens. Wir beraten Sie gern.
Fenster · Türen · Innenausbau
Rollladen · Markisen
Fix & Fertig Service GmbH
Usedomstraße 5
24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31/3 03 97-98
Fax 3 11 94
• Motorantrieb serienmäßig
• Aluminium-Panzer serienmäßig
• Integrierter Insektenschutz
• Über 180 Farben
www.roma.de

Ersatzteil-Shop
1001 Ersatzteile
Elektro-Service Kliem
Hausgeräte aller Fabrikate
24782 Büdelsdorf · Neue Dorfstr. 37 · ☎ (04331) 32059

· SALATE ·
HPS
HELMA'S PARTY-SERVICE
· BELEGTE BROTE ·
An der Kampkoppel 3
24782 Büdelsdorf
☎ 3 68 13
· KALTE PLATTEN ·

Heizung · Solar · Sanitärtechnik Meisterbetrieb
Wolfgang Ramlau
Reparaturen
Gasbrennwert-Technik
Holzpelletkessel
Solartechnik
Kundendienst
Memelstr. 44 24782 Büdelsdorf Tel: 04331-3 28 31 www.Ramlau-Heizung-Sanitaer.de

Erfolg für Friseur- und Kosmetikstudio Staack

Perfekte „Abba"-Kosmetik

(wm) 60 Minuten hatten sie Zeit, doch Ebru Karadavut (19) und Sabrina Augustyniak (18) waren mit ihrer Aufgabe „Kosmetik: Musical Abba" schon längst vor dem „Abpfiff" fertig. Die beiden Auszubildenden im Friseur- und Kosmetikstudio Matthias und Martina Staack hatten in Hannover an dem Wettbewerb „open hair 2007" des Landesinnungsverbandes des Niedersächsischen Friseurhandwerks teilgenommen und wie schon zuvor bei den Landesmeisterschaften der Akademie der Friseure ihren Auftritt erfolgreich bewältigt. Ebru Karadavut, Auszubildende im 2. Jahr, belegte Platz eins vor Sabrina Augustyniak (2. Ausbildungsjahr).

„Kreativität gewinnt!" Auf dieses Motto des Wettbewerbs hatten sich beide Azubis durch Informationen aus Zeitschriften und anderen Medien über die Abba-Zeit in den 70er und 80er Jahren seit September vorbereitet. Sie mussten an ihrem Modell ein Make-up und eine Frisur themengerecht gestalten. Rötliche, lockige Haare, gerader Pony für „Annafried" alias Nicole Beckmann (24), ein Model aus Osterrönfeld, beim Make-up grüngoldene Farbtöne für den Augenbereich, orangefarbene Lippen und ein Overall mit Schlag in Schwarz – diese Arbeit von Ebru Karadavut gefiel der Jury am besten.

Erfolgreich: die Auszubildenden Ebru Karadavut (l.) und Sabrina Augustyniak mit Martina und Matthias Staack.

Blond, lange Haare, das Augen-Make-up in pink-blau, die Lippen knallig pink, dazu knalligschwarze künstliche Wimpern – Sabrina Augustyniak mit ihrem Model Alwina Sibich (16/Büdelsdorf) gelang es, verblüffende Ähnlichkeit mit „Agnetha" zu präsentieren. Beide Azubis sind ihren Chefs für die außergewöhnlich intensive Unterstützung während der Arbeitszeit dankbar. „Ohne ihre Hilfe hätten wir die Erfolge nicht geschafft." „Es bereitet mir sehr viel Freude, die Azubis zu fördern, um sie später als Frisösinnen übernehmen zu können", sagte Matthias Staack.

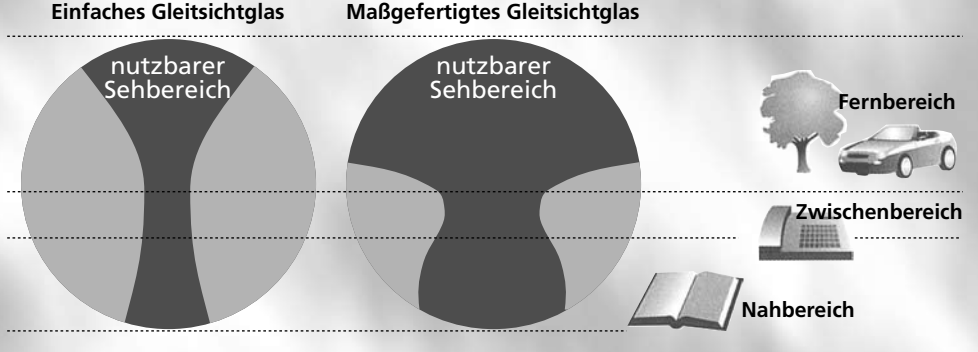
WWW.VOLVO-KISO.DE

Gleitsichtgläser praktisch ohne Eingewöhnung

Warum funktioniert das in der Brillengalerie?

1. Eine Gleitsichtbrille ist nur so gut wie die Messtechnik:
Wir sind die einzigen im Kreis RD/ECK die zur Erfassung ihrer persönlichen Brillendaten die digitale Messstation Videoinfral II einsetzen. Das Zeiss Videoinfral II erreicht eine Genauigkeit von 1/10 mm und liefert die Grundlage für die unten gezeigten maßgefertigten (rechts) Gleitsichtgläser. Je genauer diese Daten, desto besser sehen Sie. Sie sind also bei jeder Anpassung extrem wichtig.

2. Gleitsichtgläser mit Unterschieden:
Je größer das Sichtfeld, desto besser das Gleitsichtglas und somit Ihr Sehkomfort!



Zusammenfassend genießen Sie optimalen Sehkomfort durch präzise Messtechnik und individuelle Beratung durch kompetentes Fachpersonal. Lassen Sie sich von unserer faszinierend vielseitigen Fassungsauswahl und der gründlichen Beratung begeistern.

Wir freuen uns auf Sie

Dipl. Ing. Jan Tollgreve und Augenoptikerin Ina Fels

BRILLEN GALERIE AM MARKT
Parkallee 19 · 24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31 - 30 01 30 · www.brillengalerie.net
Dipl.-Ing. Jan Tollgreve

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-18 Uhr, Do 9-19 Uhr, Mittagspause 13-14 Uhr, Sa 9.30-13 Uhr

FREIE HYPO
Der DR. KLEIN Baufinanzierungsspezialist vor Ort

So gedeiht Ihre Finanzierung: Mit günstigen Zinsen, optimalen Konditionen und individueller Beratung. Informieren Sie sich unter www.freie-hypo.de Oder vereinbaren Sie jetzt einen Termin unter **Telefon: 0 43 31/43 70 02**

Freie Hypo
Regionalbüro Büdelsdorf
Fehmarnstraße 20
24782 Büdelsdorf
buedelsdorf@freie-hypo.de

www.freie-hypo.de

„Traumwelt“ mit Genüssen für Körper, Geist und Seele

(wm) „Wir wollen mal schauen, was Du für schöne Sachen hast? Unser Geburtstagskind mag gerne Liköre oder Grappa.“ Sigrun Theden bot dem Ehepaar zunächst einen Probetrunk an und sorgte dann für die Qual der Wahl der Kunden, die auf der Suche nach einem attraktiven Geschenk waren. Liköre mit den Geschmacksrichtungen Toffee-Sahne oder Winter-Pflümli, wie die anderen Spirituosen in Abfüllbehältern, gehören zu den kulinarischen Genüssen, die die Büdelsdorferin neben ansprechenden Körperpflegeprodukten in ihrem Geschäft „Traumwelt – Genüsse für Körper, Geist und Seele“ in der Hollerstraße 40 anbietet.

Traum erfüllt: Sigrun Theden in ihrer „Traumwelt“

Wohlige Wärme und Harmonie strahlt die „Traumwelt“ aus. Anziehende Blicke lösen die Regale mit ihren Produkten für das Wohlbefinden des Körpers und leckeren Genuss aus. Ob für den eigenen Bedarf oder als Präsent für viele Anlässe – das Sortiment von Sigrun Theden ist nicht alltäglich. Irisher Whisky, fünf oder acht Jahre alt, empfiehlt die Inhaberin. Verschiedene Marmeladen, Senf und Gewürzzubereitungen sind zahlreich vorhanden. Olivenöle, Trüffel oder Crawberry, und Essig, „Erdbeer-Balsam“ oder „Feigen Aperitif“, verfeinern den Geschmack von Speisen. Zu den Süßigkeiten gehören handgeschöpfte Schokoladen – der Kunde kann zwischen Chili, Krokant und Marc de Champagne wählen.

Körperpflege einmal anders? Badepralinen mit Duftrichtungen „Blauer Mond“ und Mango-Orange laden nicht nur optisch zum Baden ein. Seifenstücke sind in Himalaja-Lemongras und Schoko-Schafsmilch zu haben. „Traumwelt“ (Tel. 0174/9127102) hat montags bis freitags von 10 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr sowie sonnabends von 10 bis 13 Uhr geöffnet.

Rollladen · Markisen
Insektenschutz · Garagentore
Haustürvordächer
Terrassenüberdachungen
5 Jahre Garantie
Beratung, Aufmaß und Angebot – kostenlos + unverbindlich!
Besuchen Sie die HEFA-Musterschau!
HANS EGGERT FAHL GmbH
www.hefa-fahl.de
25569 Kremperheide Dorfstraße 51 · Tel. (04821) 89 09-0
24782 Büdelsdorf Neue Dorfstraße 89 · Tel. (04331) 38202
Mo.-Fr. 7 bis 17 Uhr · Sa. 8.30 bis 12 Uhr

Eine 6-Tage-Kur?
Ganz richtig: die 6-Tage-Handwerker-Intensivkur der IKK - kurz, intensiv und wirksam.
Gerade richtig für alle, die in ihrem Betrieb unabkömmlich sind und keine Zeit für eine mehrwöchige Kur haben.
IKK Nord
jederzeit · gebührenfrei
0800 / 455 73 78
Oder www.ikk-nord.de
IKK

BERATUNG · PLANUNG
VERKAUF · EINBAU
KüchenStudio
HOLLING
Büdelsdorf
Hollerstraße 97 · 24782 Büdelsdorf
Telefon 0 43 31/3 03 71 · Fax 0 43 31/3 92 49
NEFF Miele LIEBHERR BOSCH
Austausch nach Maß!
Wir tauschen Ihre Elektro-Einbaugeräte gegen energiesparende Geräte mit neuester Technik.
Kostenlose Beratung vor Ort!

Unikate – Schmuckstücke aus der Werkstatt der Goldschmiede Aha

Die Verwendung und die enorme Anziehungskraft von edlen Schmuckstücken geht bis weit in die Antike zurück. Auch heute noch ist Schmuck ein beeindruckender und besonderer Ziergegenstand, von dem Faszination und Attraktivität seines Trägers ausgeht. Besonders dann, wenn es sich um sorgfältig handgefertigte Schmuckstücke handelt. „Es ist immer wieder eine Herausforderung, mit edlen Steinen und funkelnden Edelmetallen zu arbeiten", sagt Dietmar Aha, Inhaber der Goldschmiede in der Hollerstraße 26 und seit mehr als 26 Jahren Goldschmiedemeister. Er hat das Geschäft, das sein Vater Franz im Jahre 1949 gründete, am 1. Januar 1990 übernommen.

Feinarbeit: Gesa Pohlmann mit einem Anhänger aus Bernstein

Das handwerkliche Können von Dietmar Aha verbunden mit Präzisionsarbeit ist gerade in der Advents- und Weihnachtszeit gefragt. „Schmuck ist das i-Tüpfelchen unterm Weihnachtsbaum", macht der Goldschmiedemeister seine Unikate dem Geschenke- und Wunschzettel von Schmuckliebhabern schmackhaft. „Wir erfüllen ausgefallene Kundenwünsche, wir entwerfen Schmuck nach seinen Vorstellungen oder Ideen. Wenn gewünscht, begleiten Entwürfe mit Zeichnungen den Weg bis zum handgefertigten Einzelstück", sagt der 57-Jährige, der in der Werkstatt von den Mitarbeiterinnen Gesa Pohlmann und Barbara Powelz und im Verkauf von Ehefrau Ilse unterstützt.

Ob Broschen, Colliers, Anhänger, Ringe, Ohrschmuck oder Armbänder – Die Herstellungsvielfalt von Dietmar Aha kennt keine Grenzen. Soll es ein Herz als Anhänger aus 585er Gelbgold mit Rubin nach eigenem Entwurf sein? Oder eine Brosche mit Namen der Kinder und Monatssteinen aus Smaragden und Opal? Der Goldschmiedemeister fertigt die gewünschten Schmuckstücke in Gelb- oder Weißgold mit edlen Steinen wie Smaragde, Rubin, Saphir, Tomaline oder Opale.

In Regalen blicken aber auch fertige Trauringe, Perlenketten und Uhren dem Interessenten entgegen. Besteck von Robbe & Berking verschönern den festlich geschmückten Tisch.

Handgearbeiteter Schmuck von Dietmar Aha: ein Armreif aus Weißgold

Büdelsdorf
Hollerstraße 26
Tel. 3 14 66

AHA

„Bäckerei & Café Reimers" mit Tradition: Gebäck und Weihnachtsplätzchen nach alten Rezepten

Die „Bäckerei & Café Reimers" in der Hollerstraße 22 gehört zu den ältesten Betrieben Büdelsdorfs. Aus der ehemaligen Brotfabrik ist ein Geschäft entstanden, das sich seit 1898 im Familienbesitz befindet. Am 1. Januar 1976 hat Gerhard Stabel die Bäckerei übernommen, im Jahre 1984 wurde ein Café mit 40 Plätzen angegliedert.

Gerhard Stabel mit Team: Ehefrau Marion Stabel, Monika Habicht und Renate Kleschnitzki (v. l.).

Außer einer Vielzahl von Brotsorten, zu denen Schwarz-, Weizenmisch- und Milchbrot gehören, und Brötchen wie Mehrkornbrötchen und Butterfranz wartet im Kühlfach und Tresen Süßes auf den Kunden. „Seit eh und je haben wir uns spezialisiert auf Kuchen und Torten", betont Gerhard Stabel. Nusstorte, Cappuccino- und Schoko-Beerentorte stellen nur eine kleine Auswahl der handwerklichen Kunst des Bäckermeisters dar. Eistorten, ob mit Erdbeeren oder Orangen/Schoko, sind zu jeder Jahreszeit „in".

Als Besonderheiten hebt Gerhard Stabel die Geburtstags-, Hochzeits- und Herztorten hervor. „Diese werden ganz nach den Wünschen der Kunden dekoriert." Plätzchen wie braune und weiße Helgoländer, Schmalzgebäck und Sablés werden nach alten Hausrezepten zubereitet, die von den Bäckermeistern aus den 40er und 50er Jahren stammen, versichert der Inhaber.

Jedes Jahr in der Advents- und Weihnachtszeit weht ein besonderer Duft durch die Bäckerei. Die Luft ist gefüllt mit den Eigentümlichkeiten der Weihnachtsbäckerei. „Bei uns werden in handwerklicher Tradition Stollen und Plätzchen hergestellt." Für Gerhard Stabel ist wichtig, dass Rezepturen seiner Vorgänger von Anfang der 40er bis Ende der 50er Jahre verwendet werden.

Mandeln, Nüsse, Korinthen, Orangeat mit Zitronat, Koreander, Zimt und Anis geben dem Gebäck einen Geschmack, der die Handschrift des heutigen Bäckermeisters trägt. Butter- und Mohnstollen werden durch ihre besonders hochwertigen Zutaten mit den vielen Früchten zu einer wertvollen und besonders haltbaren Backware hergestellt. Der Service von Gerhard Stabel: „Sämtliche Gebäcksorten können vor dem Kauf probiert werden." In der Bäckerei & Café Reimers, die auch außer Haus liefert, bedienen und beraten freundliche Fachverkäuferinnen.

Gerhard Stabel mit Weihnachtsgebäck

Wir zeigen Ihnen die ganze Welt der Teppiche
Ein schöner Teppich ist wie Urlaub zu Hause.
TEPPICH HOF
BÜDELSDORF
Neue Dorfstr. 68 · Ruf 0 43 31/3 50 60

Weihnachtsgeschenke aus Ihrer Druckerei
Claude Debussy
Visitenkarten
86 x 54 mm
Elfenbeinkarton 246 g/m²
inkl. Textaufdruck
50 Stück in Hartplastikbox
€ 25,--
Taschen-Stempel
Trodat Printy 4912
€ 20,--
Druckerei Aug. Osthoff
Hollerstraße 19 · 24782 Büdelsdorf · Telefon (0 43 31) 3 12 16
info@druckerei-osthoff.de

Maria und Walter Wöhlk 60 Jahre verheiratet

„Sie sah gut aus und konnte gut tanzen“

(wm) Aufgeregt blickte Walter Wöhlk dem 22. und 24. November entgegen. Erst wurde die diamantene Hochzeit mit Ehefrau Maria gefeiert, zwei Tag später wurde der Jubilar 80 Jahre alt. Der Ur-Büdelsdorfer konnte sich jedoch auf seine Tochter Renate Fischer, Brekendorf, und Sohn Uwe, Büdelsdorf, verlassen. Die beiden Kinder gehörten neben einem Enkel und zwei Urenkeln, Verwandten, Freunden und Nachbarn zu den Gästen der Jubilare, die seit 60 Jahren in der Annenstraße 36 wohnen.

Das frühere Tanzlokal Eiderlust – das war wie für viele andere Büdelsdorfer auch für die Diamantenen die Eheschmiede. „Nach dem Handball wurde dort gefeiert“, erinnert sich der 80-Jährige. „Und uns war der Männertreff sehr gut bekannt“, weiß seine Frau, die aus Sabbenhausen/Bad Pyrmont stammt und aus familiären Gründen im Winter 1945/46 nach Büdelsdorf zog, noch ganz genau.

Guter Tanzstil war für den 18-Jährigen im Sommer 1946 ganz wichtig. „Sie konnte gut tanzen und sah auch noch gut aus.“ Beide Eigenschaften haben Walter Wöhlk beeindruckt. Und auch umgekehrt die andere „Hälfte“. „Ich habe mich von ihm gerne auffordern lassen.“ Der Verlobung im Oktober 1946 folgte die Heirat. Dafür benötigte Walter Wöhlk die Genehmigung seines Vaters beim Amtsgericht. „Ich wurde zwei Tage später erst 20. Mein Vater musste eine Bürgschaft für die Ehe unterschreiben.“

Seine Arbeit als Klempner und Installateur sowie als Fliesenleger, 20 Jahre bis November 1985 bei der Firma Röckendorf, Fockbek, hat dazu geführt, dass Walter Wöhlk häufig auswärts tätig war. Gartenarbeit, Angeln und Kegeln waren seine Hobbys, im Spielmannszug des Büdelsdorfer TSV hat er für den Trommelwirbel gesorgt. Bis vor zwölf Jahren war die 83-Jährige 40 Jahre lang ehrenamtliche Helferin bei der AWO Büdelsdorf. Mit ihrem Hobby „Stricken“ versorgte sie die gesamte Familie. Für ihre Kinder nahmen sich die Jubilare früher Zeit, auf der Rader Insel im Zelt Urlaub zu machen. Maria Wöhlk: „Dort konnte man mit dem Fahrrad hinfahren.“

Harmonische Ehe: Maria und Walter Wöhlk sind heute 60 Jahre verheiratet.

Wo gibts denn sowas?

2 Cent Rabatt
pro getanktem Liter Kraftstoff,
wenn Sie Ihr Auto bei uns waschen
26.11.-27.12.2007

Winterchеck	12,95 €
Radwechsel	9,95 €
Auswuchten	ab 4,95 €
Einlagerung	18,00 €

Täglich Abgasuntersuchungen
2x wöchentlich HU
Inspektionen
Einbau von Autogasanlagen

CLASSIC HANSEN

Tank- und Autodienst Ralf Hansen e.K. - Hollerstraße 106 / Memelstraße 38 - 24782 Büdelsdorf

Private Krankenversicherung:

ECONOMY

klar, preiswert, zukunftssicher

Wir bieten guten privaten Krankenversicherungsschutz ohne Wenn und Aber.

Und das zu fairen Beiträgen.

ECONOMY zahlt ab der ersten Rechnung.

Bezirksdirektion Gerd Krüger
Vertriebspartner Stefan Alpen
Parkallee 10 c
24782 Büdelsdorf
Telefon: 04331-38368
Telefax: 04331-300900
Stefan.Alpen@Continentale.de

Die Continentale

ECONOMY:

So einfach kann private Krankenversicherung sein

„Klar, preiswert, zukunftssicher" – das ist das Motto von ECONOMY der Continentale.

ECONOMY ist ein vollwertiger PKV-Schutz für Menschen, die auf Sicherheit setzen, aber im Sinne der Wirtschaftlichkeit auf einzelne Komfortelemente verzichten können. Das ist wie beim Urlaubsflug: Man kann sehr angenehm und komfortabel in der Ersten Klasse fliegen – für einen entsprechenden Preis. In der Economy-Klasse kommt man auch ans Ziel und das genauso schnell und sicher, aber viel preiswerter.

So bietet ECONOMY die umfassenden Leistungen, die sich jeder wünscht. Alle ambulanten und stationären Leistungsbereiche werden zu 100 Prozent erfasst, Zahnersatz, Implantate und Kieferorthopädie zu 60 Prozent. ECONOMY gibt außerdem die Garantie, ein Leben lang eine gute medizinische Versorgung auf dem jeweils aktuellen Stand zu erhalten – bei freier Arztwahl. Und das alles ohne Haken und Ösen, denn bei ECONOMY gilt eine klare, leicht verständliche Regel: Der Versicherte zahlt bei medizinischen Leistungen jeweils eine geringe Selbstbeteiligung von 10 Euro (bei Hilfsmitteln 50 Euro). Im Vergleich zu einer sonst üblichen jährlichen Selbstbeteiligung von beispielsweise 600 Euro kann der Versicherte also viel Geld sparen, ohne Abstriche bei seiner medizinischen Versorgung machen zu müssen. Er verzichtet bei ECONOMY lediglich auf bestimmte Komfortelemente wie Ein- oder Zweibettzimmer. Dass all das zu einem günstigen Beitrag möglich ist, zeigt ein Preisbeispiel: Ein 30-jähriger Mann zahlt im ECONOMY 120,30 Euro im Monat. So einfach kann private Krankenversicherung sein.

Aus „De Deern in Büxen“ wurde eine „Frau im Kleid“

(wm) Zu einem heiteren Abend gestaltete sich wieder einmal die Theaterveranstaltung des Schleswig-Holsteinischen Heimatbundes, Ortsverein Büdelsdorf. Aus „De Deern in Büxen“, ein Lustspiel der plattdeutschen Gruppe des Jevenstedter Gesangvereins, wurde nach vielen lustigen Irritationen eine „Frau im Kleid“.

Auf humorvolle Weise gelangte ein Elektroniker, der eine computergesteuerte Küche erfinden wollte, nicht nur an sein Ziel, sondern auch in den Ehehafen seiner Helferin, „De Deern in Büxen“. Der arme Erfinder schaffte es sogar, dem Gerichtsvollzieher zehn Euro aus der Tasche zu ziehen, bevor ein amerikanischer Fabrikant ihm die Konzeption abkaufte und ihn reich machte.

Szenenapplaus signalisierte den Schauspielern, dass ihr Theater dem Publikum gefiel. Zuvor brachten Entertainer Bruno Jastremski und Chor mit Seemannsliedern die Zuschauer Stimmung gebracht. Für Uwe Mehnert war es wieder ein erfolgreicher Abend. „Dankbar sind wir der Volkshochschule, dass wir unentgeltlich den Saal nutzen konnten“, sagte der Heimatbund-Vorsitzende.

WINKELMANN
ELEKTROTECHNIK
Elektroinstallation
Reparatur von Elektrogeräten
Beleuchtungsanlagen
Brandmelde- und Alarmanlagen
Notdienst 24 Stunden
Joachim Winkelmann · Elektrotechniker
Brandheideweg 13 · 24782 Büdelsdorf · Tel. 0 43 31/33 55 33 · Fax 33 55 32

Gebr. Feddersen
Zimmerei Innenausbau GmbH
Holzrahmenbau • Dachstühle • Carports •
• Veluxfenster • Dachgauben
An den Reesenbetten 12
24782 Büdelsdorf
Telefon : 0 43 31 / 3 74 10
Telefax : 0 43 31 / 3 74 40

LICHTWERBUNG
BESCHRIFTUNGEN
SIEBDRUCK
BUCHSTABEN
KUNSTSTOFFE ALLER ART
Gennat-Werbung
BÜSUMER STRASSE 20
24768 RENDSBURG
TEL. (0 43 31) 3 76 24
FAX (0 43 31) 3 98 30

Hier sparen Sie!
plaza
Büdelsdorf, Hollerstr. 78
Das SB-Warenhaus mit
Bau- und Gartencenter

„Ein Licht erhellt die Welt“

Windspiel: „Wollen musikalisch Licht und Wärme in die Herzen der Zuhörer bringen.“

(wm) „Und meine Kerze leuchtet, bringt Licht in unsre Welt, ein Leuchten in der Finsternis, die uns gefangen hält. Öffnet eure Herzen, lasst das Licht herein, es scheint so hell für dich und mich, hüllt uns mit Wärme ein.“ Diese Zeilen aus einem Weihnachtslied der Gruppe „Windspiel“ inspirierte die Musiker zu ihrem diesjährigen Konzertprogramm. „Ein Licht erhellt die Nacht“, heißt der Titel des Konzertes, mit dem die Familie Schauer Freude bereiten will. „Wir machen uns auf, auf den Weg zum Licht, auf den Weg zur Weihnacht“, kündigt Kerstin Schauer eine musikalische Weihnachtsreise am 4. Adventssonntag, dem 23.Dezember, um 15 Uhr und um 19.30 Uhr in der Kreuzkirche an.

Seit 18 Jahren tritt die Familienmusikgruppe nun schon auf und bringt musikalisch Licht und Wärme in die Herzen der Zuhörer. Auch in diesem Jahr wollen die sechs Familienmitglieder die Besucher wieder in ihren Bann ziehen. „Wir wollen mit unseren Liedern Herzen und Ohren öffnen, die Menschen mitnehmen auf einen Licht durchfluteten, weihnachtlichen Weg“, beschreibt Kirsten Schauer den musikalischen Anspruch von Windspiel.

„Herbei o Ihr Gläubigen“, O holy night, This little light of mine, Ein Stern scheint hell heute Nacht und die wunderschöne Arie Pie Jesu von Andrew Lloydd Webber sind nur einige Beispiele aus dem diesjährigen Konzert. „Lassen Sie sich verzaubern von den schönen Stimmen, von wunderbaren Melodien der alten und neuen Weihnachtslieder“, wünscht sich Kirsten Schauer, die die Moderation übernimmt sowie Flöte und Euphonium spielt. Ehemann Herbert als Bass und Gitarrist, Annika (27/Sopran und Geige), Stefan (30/Bariton/Trompete), Johanna (23/ Schlagzeug) und Marthe (22/Piano und Akkordeon) singen und lassen viele Instrumente erklingen.

Windspiel bittet seine Zuhörer, ein Windglas mitzubringen, um vor der Kirche ein Lichtermeer erstrahlen zu lassen. Den Kartenvorverkauf (9 Euro, ermäßigt 4 Euro, Kinder unter sieben Jahren sind frei) hat Heim & Hobby übernommen.

Kruse
AUTOFIT
Kfz-Meister-Fachbetrieb
Frank Kruse
Usedomstraße 3
24782 Büdelsdorf
Telefon 0 43 31/3 64 54
Telefax 0 43 31/33 37 86
Mobil 01 73/9 00 16 16
- Kfz-Service
- Inspektion
- Fehlerdiagnose
- Karosserie & Lack
- Klimatechnik
- Autoglas
- Reifenservice
- HU / AU

Aktiv markt
EDEKA
Buttkus
Berliner Straße 2 · Tel. 3 18 01
Monatsknüller Dezember!
Gutfleisch Das Beste für Sie
Würfelschinken
SB-verpackt 100 g Packung
€ 0,99
iglo Rahm-Gemüse oder Gemüse-Ideen
verschiedene Sorten, tiefgefroren, 400 g Packung
€ 1,49
Weichspüler-Konzentrat
verschiedene Sorten, 750 ml Flasche
€ 0,85
Landliebe
Sahne- od. Grießpudding
verschiedene Sorten, 150/125 g Becher
€ 0,49

Musik, Kaffee und Kuchen prägen den SPD-Senioren-Kaffee

Unterhaltsamer Nachmittag: Senioren lauschen den Liedern der Kinder des KinderMusikTheaters Büdelsdorf

(wm) Vergnügliche zwei Stunden Unterhaltung bei Kaffee und Kuchen bot der SPD-Ortsverein Büdelsdorf seinen Gästen auf dem Senioren-Kaffee im Regionalen Bürgerzentrum. Knapp 100 Besucher, die vom Ortsvorsitzenden Alexander Lerbs begrüßt und von Genossen aus Partei, Vorstand und Fraktion bedient wurden, hatten ihre Freude am Gesang mit Klavier- und Gitarrenbegleitung und am Trompetenklang.

Ein kleiner Chor vom KinderMusikTheater Büdelsdorf (KiMuTha) mit Regisseurin Mira Roggenbach und Stefan Schauer am Klavier erntete viel Applaus für Ausschnitte aus den Musicals „Pippi Langstrumpf“ und „Die heimliche Weihnachtsreise“. Zu den Liedern gehörten „Faul sein ist wunderschön“ und „Du mein kleiner Teddybär“. Finn Green (5) und Lukas Fritz (10) boten eine Kostprobe ihres Könnens am Klavier. Entertainer Bruno Jastremski spielte auf der Gitarre und sang plattdüütsche Lieder dazu. Gerrit van den Toren erfreute die Zuhörer mit besinnlichen Liedern auf der Trompete.

Und zu Weihnachten ein Portrait – was sonst?

In Farbe, schwarz-weiß oder im Sepiaton. Alles auch kurzfristig möglich. Rufen Sie an: Telefon 3 61 09

Ihr Fotostudio in Büdelsdorf

photo bielfeldt

Hollerstr. 105 · 24782 Büdelsdorf · Tel. 0 43 31 / 3 61 09

Handwerkliche Kachelöfen und Kamine

Wir gestalten Ihre Kaminwünsche ganz nach Ihren Vorstellungen.

Zeitlos oder modern

Wand- und Bodenfliesen

Kurt Theden

Inh. Volker Theden

Hollerstraße 25
24782 Büdelsdorf
Tel. (0 43 31) 3 13 71
Fax (0 43 31) 3 89 45

ROTER HAHN

Mitglied der Markengemeinschaft handwerklicher Ofenbauer

Jeß & Krebs
STEUERBERATER

- Existenzgründung
- Rentabilitätsberechnung
- Lohn- u. Finanzbuchführung
- Baulohn
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Jahresabschlüsse
- Steuererklärungen
- Erbschaftsteuer

www.jess-krebs-steuerberater.de
E-Mail: info@jess-krebs-steuerberater.de

Dipl. Finw. (FH)
Heiko Jeß
Steuerberater

Manfred P. Krebs
Steuerberater

Ute Sievers
Steuerberaterin
gem. § 58 StBerG

Hollesenstraße 30
24768 Rendsburg
Telefon:
(0 43 31) 78 29-0
Telefax:
(0 43 31) 7 76 64

HOTEL RESTAURANT
Dorfschänke

Alte Dorfstraße 6 · Telefon (0 43 31) 34 25-0 · Fax 34 25-20

Angebot für Ihre Weihnachtsfeier: **Grünkohlbuffet € 10,50**

Am 1. und 2. Weihnachtstag festlicher Mittagstisch

2. Weihnachtstag ab 10 Uhr Brunch

Silvesterdinner

verschiedene Menüs bei Kerzenschein

Wir bitten um Ihre Vorbestellung!

Krimiautor Fabian Lenk in der Stadtbücherei

„Wer ist der Mörder?“

Journalist und Autor: Fabian Lenk zog die Friedrich-Ebert-Schüler mit dem „Teufelskraut“ in seinen Bann.

(wm) Das „Teufelskraut“, ein Heiltrank, der stark und kräftig macht – das Interesse daran ist so groß, dass ein Mord geschieht. Eine grässliche Tat in einem Kloster. Gebannt hörten die 43 Schüler der 4. Klassen der Friedrich-Ebert-Schule zu. Der Journalist und Kinderbuch-Autor Fabian Lenk war im Rahmen der landesweiten Kinder- und Jugendbuchwochen in die Stadtbücherei Büdelsdorf gekommen, um den Neun- bis Zehnjährigen einige Kapitel seines Krimis „Das Teufelskraut“ aus der Reihe „Die Zeitdetektive“ vorzulesen.

Die Reise in die Zeit der Pharaonen hat es in sich. Ein Mord in einem Kloster – nicht nur die Jagd nach dem Täter, das Teufelskraut und eine schlaue, geheimnisvolle und mysteriöse Katze machten den Krimi spannend. Fabian Lenk verstand es, die Grundschüler mit seiner Mimik, Gestik und Betonung zu fesseln und sie in die Suche nach dem Mordmotiv und dem Täter einzubeziehen. „Es reicht, du Elender“. Mal aufbrausend, mal flüsternd, laut und erregt, die Stimme den Situationen angepasst förderte der Autor das Interesse der Zuhörer.

Nach 45-minütigem Vorlesen setzte sich die Spannung fort. Die Schüler löcherten den Autoren mit Fragen. „Wer ist der Mörder“, wollte Jannick Frenzel wissen. Den tatsächlichen Täter wollte Fabian Lenk nicht preisgeben. „Ein Zauberer verrät seine Tricks auch nicht.“ Und „Was meint Ihr denn?“

Aus Überzeugung wurden der Wirt, die Frau mit dem Hund, Bruder Gottfried und der Abt von den Schülern als Mörder „überführt“.

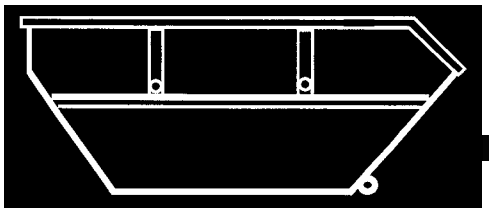
Lina Brandes wollte erfahren, wie man einen Verleger findet. Fabian Lenk: „Das ist nicht einfach. Es gibt jährlich 3000 unverlangt eingesandte Manuskripte. Man muss hartnäckig bleiben.“ Und noch einen Rat gab der Journalist den Kindern mit auf den Weg. „Lest tüchtig, umso einfacher habt ihr es im Deutschunterricht.“

meyer
Immobilien GmbH
Sie wollen Ihre Immobilie eventuell veräußern?
Telefon: 04331/343638
Internet: meyergmbh.de
Wir schätzen Ihren Haus- und Grundbesitz und sagen Ihnen, was Sie wirklich beim Verkauf erzielen können.

Ihr Partner für allgemeine Dienstleistungen
– von Aspern –
Hollerstraße 71, 24782 Büdelsdorf
Tel.: 0 43 31-3 12 63, Fax: 44 03 20 · Mobil: 01 72-4 05 01 11
Hausmeisterservice · Objektbetreuung · Grundstücks-, Garten- und Gebäudepflege · Winterdienst · Entrümpelungen Möbelmontagen u. -transporte · Sonderdienste
www.vonAspern-Dienstleistungen.de

Wisser GmbH
Hollerstraße 105 · 24782 Büdelsdorf · Tel. 0 43 31/3 13 86 · Fax 3 98 00

Fachbetrieb für
Fenster, Türen, Wintergärten, Rollladen, Vordächer und Markisen
Planung, Lieferung, Einbau mit allen Nebenarbeiten


Container
Wir bieten Ihnen für jede Menge den richtigen Container von 1 bis 34 cbm
UMWELT-TRANSPORT GMBH
UTG
Entsorgungsfachbetrieb *· Borgstedtfelde · 24794 Borgstedt*
Telefon (0 43 31) 3 42 40 · Telefax (0 43 31) 34 24 34
email: info@utg-online.de · internet: www.utg-online.de

Veranstaltungskauffrau Janine Bügge-Mau bei SHAPE-Design

Landesbeste unter 41 Auszubildenden

(wm) Janine Bügge-Mau gehört zu den 91 landesbesten Auszubildenden aus Industrie, Handel und Dienstleistung und wurde dafür von der Industrie- und Handelskammer Schleswig-Holstein in einer Feierstunde in der St. Petri-Kirche, Lübeck, ausgezeichnet. Die 25-jährige gebürtige Fehmarnerin ist als Veranstaltungskauffrau bei SHAPE-Design, einer Werbeagentur in der Neuen Dorfstraße, die individuelle Unternehmensauftritte in den Bereichen Präsentations-, Kommunikations- und Produktdesign entwickelt und realisiert, tätig. Mit der Gesamtnote 1,6 hat Janine Bügge-Mau unter 41 Veranstaltungskaufleuten der Industrie- und Handwerkskammern Kiel, Lübeck und Flensburg das beste Ergebnis erzielt.

„Die Arbeit bereitet mir riesigen Spaß. Ich habe den richtigen Beruf ergriffen." Bevor die 25-Jährige jedoch zu ihrem Traumberuf gelangte, hatte sie 90 Bewerbungen geschrieben und war nur über einen Zeitungsbericht Anfang Dezember 2003, der sich mit ihr befasste, an SHAPE-Design geraten. „Ich habe den Artikel über den Berufswunsch von Janine gelesen und mir gedacht, die könnte zu uns passen." Inhaber Frank Wedemeyer nahm telefonischen Kontakt auf, ein Praktikum im Februar 2004 folgte. „Die Chemie stimmte zwischen uns, es hat mit dem Chef und dem Team gepasst", erzählte die Landesbeste im Gespräch mit der BR.

Schätzt ihre Kreativität: Frank Wedemeyer mit Janine Bügge-Mau.

Das fallgebezogene Fachgespräch mit der Prüfungskommission als Praxisteil war der 25-Jährigen auf den Leib geschnitten. „Konzept für den Auftritt eines Telekommunikationsunternehmen auf der anspruchvollen Fachmesse „PopKomm" in Berlin, dem Branchentreff der weltweiten Musik- und Entertainmentindustrie, mit über 800 Ausstellern aus 55 Ländern, Budget 100 000 Euro" – perfekt und praxisnah gelöst, lautete das Ergebnis, 100 Punkte waren nicht zu überbieten. „Ich habe bei der Lösung aus den Erfahrungen auf meinem Arbeitsplatz partizipiert. Solche Aufgaben kommen regelmäßig in der Praxis vor", ist Janine Bügge-Mau froh, dass ihr in SHAPE-Design während der Ausbildung Verantwortung übertragen wurde.

Im zweijährigen Abendkurs an der Hanseatischen Akademie für Marketing und Medien will sie sich zur Fachwirtin ausbilden lassen. Was danach kommt, weiß die Landesbeste noch nicht. Dagegen hat Frank Wedemeyer, der sich über die weitere Mitarbeit der 25-Jährigen freut, schon eine Idee. „Ich würde ihr gerne eine Büroleitung in Hamburg übertragen." Was schätzt der Inhaber an seiner Mitarbeiterin? „Ihren Fleiß, teammoderierende Art und Kreativität in der Gestaltung der Kundenwünsche", hebt Frank Wedemeyer hervor.

Wer in Mittelholstein Zukunftspläne schmiedet, spricht am besten mit uns.

Unsere Leistungsversprechen für Ihre Baufinanzierung:

- ✓ Zinsbindung bis zu 30 Jahren
- ✓ Sondertilgung bis 5% jährlich
- ✓ Flexible Tilgungsgestaltung
- ✓ Bereitstellungszinsen erst ab dem 7. Monat
- ✓ Gesamtfinanzierung bis 100 %
- ✓ Finanzierungsreserve von 10 %
- ✓ Sofortige Kreditzusage
- ✓ Kein Vorfälligkeitsentgelt bei Verkauf
- ✓ „Immoschutz-Plus" - die Absicherung gegen Arbeitsunfähigkeit/ Arbeitslosigkeit
- ✓ Beratung von Öffentlichen Mitteln
- ✓ Forward-Darlehen

Tagesaktuelle Konditionen finden Sie unter *www.spk-mittelholstein.de*

Besuchen Sie unser Immobilien-Team oder rufen Sie uns an: 04331 595-595

Sparkasse Mittelholstein AG

Redaktionsschluss

für die Ausgabe am 15. Dezember: 4. Dezember 2007.

Redaktion:
Wolfgang Mahnkopf,
Amselweg 12
24782 Rickert
Tel. (0 43 31) 3 05 05 · Fax 433 853
mahnkopf@online.de

Elli und Nico Clausen feierten diamantene Hochzeit

Ein „Gläschen" im Café zur Wiedersehensfreude

(wm) Ein buntes und lebendiges Eheleben liegt hinter Elli und Nicolaus „Nico" Clausen. Und eine glückliche Beziehung über sechs Jahrzehnte. Das Ehepaar aus der Brunnenstraße feierte mit einer großen Gästeschar, zu der auch die Familien der beiden Söhne Peter und Claus-Jürgen mit drei Enkeln gehört, am 21. November das Fest der diamantenen Hochzeit. Die Jubilare gaben sich am 21. November 1947 in der St. Ursula-Kirche in Böel/Amt Süderbrarup das Ja-Wort und zogen anschließend nach Büdelsdorf .

Es war im Mai 1943, als der damals 23-Jährige Fronturlaub hatte und am Bahnhof in Süderbrarup von seiner Schwester Dorothea und Elli Sohrt abgeholt wurde. Die beiden jungen Menschen, sie in Hüsby und

Eine glückliche Beziehung: Elli und Nicolaus Clausen sind 60 Jahre verheiratet.

er in Böelschuby geboren, fanden sich sympathisch, hielten über die Feldpost Kontakt, genossen nach seiner Rückkehr ein Jahr später ein „Gläschen" im Café „Wintergarten" in Süderbrarup, auf einer Wiese im Juli 1945 haben sie sich ewige Treue geschworen und am 21. November 1947 im Kreise einer großen Hochzeitsgesellschaft im Bauernhaus ihrer Eltern tüchtig gefeiert. „Mit Spezialitäten aus der eigenen Bauernhof-Schlachterei", erinnert sich die 81-Jährige.

Geprägt wurde das Leben der Jubilare von viel Arbeit, wenig Freizeit und einer Vielzahl an Ehrenämtern, die Nico Clausen im berufsständischen, politischen und kulturellen Bereich bekleidete. Nach seiner Lehrzeit übernahm der Maurermeister und Dipl.-Bauingenieur am 1. Januar 1947 ein Bauunternehmen in Büdelsdorf, das noch heute seinen Namen trägt und seit dem 1. Januar 1980 von Sohn Peter geführt wird. Kreishandwerksmeister von 1957 bis 1974, Obermeister der Bauinnung von 1975 bis 1987 und heute deren Ehrenobermeister, Vorsitzender der Wirtschaftsvereinigung Büdelsdorf mit Unterbrechungen von 1950 bis 1985 und seitdem Ehrenvorsitzender, Gemeindevertreter und stellvertretender Bürgervorsteher von 1962 bis 1974 – das ist eine unvollständige Aufzählung der Ehrenämter von Nico Clausen. Für seinen gemeinnützigen Einsatz verlieh ihm der Bundespräsident am 13. Juli 1987 das Verdienstkreuz am Bande.

Nach der Betriebsabgabe gönnten sich die Jubilare Urlaubsaufenthalte im deutschsprachigen Raum, aber auch auf Malaga und in Italien. „Kreuzfahrten auf Mosel, Rhein, Donau, Elbe und Oder haben uns besonders gut gefallen. Wir haben nachgeholt, was wir früher versäumt haben", freuen sich Elli und Nico Clausen, dass sie noch so rüstig sind. Die Fitness haben sie sich durch Sport "erarbeitet". Radfahren – der 88-Jährige erledigt noch heute die tägliche Post der Bauunternehmung – und tägliches Schwimmen frühmorgens um sieben Uhr bis vor zwei Jahren im Freibad und Lesen haben den Jubilaren ihre körperliche und geistige Frische erhalten.

HAIR & Fun
Inh. Tatjana Lerke
Brandstr. 10 · 24782 Büdelsdorf
Telefon 3 13 27

bodenthien
Elektrotechnik
Elektroinstallation · Elektromotoren
Netzwerk- und Kommunikationstechnik
Alarmanlagen · Schiffselektrik
SOMMER Antriebe & Funk
DORMA SYSTEM-PARTNER
Wollinstraße 8
24782 Büdelsdorf
Telefon (0 43 31) 3 11 71
Telefax (0 43 31) 3 79 99

Ob Neubau Umbau Modernisierung Reparaturen
Wir stehen Ihnen beratend zur Seite und führen für Sie aus:
● Dachdeckerarbeiten ● Klempnerarbeiten
● Gerüstbauarbeiten ● Zimmererarbeiten
Dachdeckerei otto Lorenzen GmbH
(0 43 31) 3 20 38
(0 43 31) 3 69 65
Agnes-Miegel-Str. 17 · 24782 Büdelsdorf

WOCHENENDNOTDIENST
KLEINTRANSPORTE · ENTRÜMPELUNGEN
Alles im ALLROUND Gripp HAUS-SERVICE
ENTSORGUNG VON BAUSCHUTT/BAUMSCHNITT
Hausmeister-Service
Gartenpflege
Baumfällarbeiten
Stein- u. Plattenreinigung
Entsorgungsarbeiten
Rasenpflege, Vertikutieren
Dachrinnen-Reinigung
Trocken-Ausbau
Gebäudereinigung
Carport nach Maß
Rotdornstr. 28 · Büdelsdorf
Tel. 3 70 23 · Fax 3 81 55
Mobil 01 73 / 245 10 88
PREISWERT UND GUT

Festpreisreparatur:
– Inspektionen
– Unfallbeseitigung
– Smart-Repair-Reparaturen
– Karosserie- und Instandsetzungsarbeiten
✔ Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
✔ Eigene Lackiererei
✔ TÜV im Haus
Ausbeulen u. Lackieren ab 99,- €
Wir beraten Sie gerne!
Meisterbetrieb
AKS Rendsburg
Auto-Komplett-Service
Matthias Plaster
Wollinstraße 4–6
24782 Büdelsdorf
Telefon 0 43 31 / 8 68 54 87
Fax 0 43 31 / 8 68 54 98
Mo.–Fr. 8.00–18.00

Weihnachtsbasar der Stadt mit 33 Ausstellern/Gute Besucherresonanz

Knusperhäuschen verlost

(wm) Weihnachtliche Gestecke, Adventskränze mit und ohne Dekoration und hauptsächlich mit dicken roten Kerzen, Engel, Weihnachtsmänner, dänische Stickerei und Hardangerarbeiten, Lampionschirme mit Serviettentechnik, Glas- und Töpferarbeiten – der 6. Weihnachtsbasar der Stadt Büdelsdorf, ausgerichtet von der Freiwilligen Feuerwehr in der Feuerwache, beeindruckte erneut durch seine Vielfalt. 33 Aussteller an 100 m Ausstellungsfläche, erheblich mehr als vor einem Jahr, aus Büdelsdorf, Rickert, Borgstedt, Fockbek, Rendsburg, Tetenhusen, Hohn und Schacht-Audorf zeugten von gesteigertem Interesse an dem Weihnachtsbasar für Hobbybastler. Auch bei den Käufern ist der weihnachtliche Markt beliebt. Etwa 750 Besucher, so schätzte Feuerwehrmann und Organisator Uwe Rötzsch, fanden den Weg in die Memelstraße.

Nicht nur Private, auch Vereine nutzen die Veranstaltung, um ihre Kasse ein wenig aufzubessern. Die Frauenbastelgruppe der Feuerwehr mit Unterstützung von Johannes Hansen hatte wieder weihnachtliche Sträuße und Bügel mit Tannenzapfen gefertigt. Bei der AWO gab es von den Helferinnen selbst gestrickte Wollsocken und Handy-Socken. Das Lebkuchenhaus mit Zuckerguss aus eigener Herstellung der Musiker des Fanfarencorps der FT Eider Büdelsdorf nahm Dörthe Toll mit nach Hause. Die Büdelsdorferin schätzte das Gewicht haargenau richtig mit 2 100 Gramm. Barbie-Waschautomat, nagelneue Oberhemden und eine Tasche, zusammengenäht aus Krawatten, ein außergewöhnliches Unikat – ihre Einnahmen spendeten die Mitarbeiterinnen der Kleiderkammer des DRK Büdelsdorf dem Jugendzentrum.

Paasch
Bauunternehmung GmbH
Bauarbeiten aller Art

PAASCH

Benötigen Sie Hilfe rund ums Haus?

Wir bieten an:
- ***kleine und große Reparaturarbeiten***
- ***Renovierungen***
- ***Um- und Neubauten***

Wir erledigen Ihre Aufträge kompetent, zuverlässig und preiswert. Unverbindliche Auskunft erhalten Sie unter:

Schlehenweg 6 · 24782 Büdelsdorf · Tel. 0 43 31 / 3 88 58 · Fax 44 74 96
www.paasch-bauunternehmung.de

In Ihrer Nähe! SCHEIDING FARBE & DEKOR

Ich räume aus und wieder ein zum:	Renovieren von Wohnräumen
Ich decke ab:	Zum Schutz Ihrer Möbel und Fußböden…
Ich hänge ab und wieder an:	Gardinen, Bilder, Wandschmuck…
Ich streiche und gestalte:	Decken, Wände, Hausfassaden…
Ich lackiere:	Fenster, Türen, Heizkörper, Garagentore…
Ich tapeziere:	Schöne Tapeten…
Ich verlege:	Teppich-Bodenbeläge
Ich verkaufe:	Tapeten, Teppich-Beläge, Wandleuchten…

Hubert Scheiding - Malermeister - Meynstraße 4 - Tel. 0 43 31 - 2 79 80

VIDEOTHEK KIENASS

Videothek KIENASS

Hollerstraße 47-63 · 24782 Büdelsdorf

Ladenzeile gegenüber Carlshütte
Parkplätze direkt vor der Tür

☎ 0 43 31 / 40 30

Montag bis Samstag 10.00 bis 22.00 Uhr
Sonn- und Feiertag 13.00 bis 21.00 Uhr

DVD VIDEO

Auf über 200 qm
über 4.500 Filme zur Auswahl

DVD VIDEO

Fischspezialitäten
RICHTER
Wollinstraße 17
24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31/7 74 84

Geschäfts-Öffnungszeiten:
Di - Fr von 8.00 - 13.00 Uhr

- ***Frischfisch***
- ***hausgemachte Salate***
- ***Räucherfisch*** **aus eigener Räucherei**
- ***Fischplatten*** **pro Person ab € 13,–** **auch an Sonn- u. Feiertagen**

Abfallwirtschaft Rendsburg-Eckernförde AWR

Seit Jahren sind unsere Preise stabil.

Unser Preishit: Die Großcontainer.

Aktuelle Preisliste: ***www.awr.de***
oder ***Service-Telefon (0 18 03) 345-123****
* 9 ct/min aus dem deutschen Festnetz – bei Anrufen aus den Mobilfunknetzen können die Kosten ggf. abweichen

… wer sonst!

Kunst des Zinngießens im Eisenkunstgussmuseum demonstriert

(wm) Der Förderverein Freundeskreis Eisenkunstgussmuseum in Büdelsdorf e. V. hat sich gegründet, um das Museum mit Aktivitäten und Aktionen zu beleben. Der Verein ließ die Kunst des Zinngießens zurückkehren. In einer Ausstellung und Schaugießen wurde demonstriert, wie Figuren gegossen werden und welche kunsthandwerklichen Erzeugnisse heutzutage existieren.

Interessierte Besucher: Preußische Infanterie Grenadierkompanie 1755

Bei der Ausstellungseröffnung klärte Dr. Horst Carsten Groth die mehr als 60 Besucher über die Kunst auf. „Das Besondere daran ist, dass die Figuren mehrere Stationen durchlaufen muss, um zu einem Kunstwerk zu werden", erzählte der Vorsitzende. Ein kunstvolles Modell muss entstehen, es muss mit Formkunst abgeformt werden, der Rohling muss bearbeitet werden, und zwischen den einzelnen Arbeitsschritten muss das Metall immer wieder erhitzt werden.

Die Zinnfigur hat sich vom Spielzeug nicht nur zum Hobby von Sammlern, sondern zu einem der besten Anschauungsmittel als Spiegelbild der Historie entwickelt. „Diese kleinen Figuren geben dreidimensionale historische Szenen wieder", sagte Groth. Durch die heutige Bemalung seien die Zinnfiguren ein Kunstwerk geworden. Die Besucher konnten sich davon überzeugen. Die Huldigung der schleswigschen Stände um 1720, Bauernhochzeit in der Probstei um 1800, Truppen der Landgrafschaft Hessen-Kasel um 1760, Hessische Regimenter, Trachten aus Pommern, Szenen aus Goethes „Faust" und die Eröffnung des Kaiser-Wilhelm-Kanals im Juli 1895, dem heutigen Nord-Ostsee-Kanal, sowie viele anderen Szenerien waren Bestandteile der Ausstellung.

Wir machen aus Ihren „alten Schinken" wieder flotte Bücher! Handwerksgerecht.
Buch-einband
Druckerei Osthoff

Weihnachtsmarkt im Autohaus Büdelsdorf
08. Dezember 2007
10:00 - 18:00 Uhr
... mit tollen Überraschungen für Groß & Klein
Fahrsimulator
Kart-Bahn
Feiern Sie mit uns die DEUTSCHLAND-PREMIERE:
Der neue Mitsubishi LANCER ist da !!!
beheiztes Festzelt
Punsch
Kaffee & Kuchen
Wir freuen uns auf Ihren Besuch
AUTOHAUS BÜDELSDORF
www.autohaus-buedelsdorf.de
Telefon 043 31 / 34 72-0 Hollerstraße 93 + 95 Gegenüber von PLAZA

die gardine
Regnadel Klein
Textile Wohngestaltung
0 43 31 / 3 11 04 · www.gardinen-klein.de
24782 Büdelsdorf · Neue Dorfstraße 83

SPORT WIEMER
Ihr Sport-Partner in Büdelsdorf
Ab Dezember finden Sie Sport Wiemer in der Hollerstraße-West 28 mit tollen Angeboten! Besuchen Sie uns!
Sport Wiemer
Inh. Burkhard Wiemer
Hollerstraße-West 28
24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31/33 64 29
Fax 0 43 31/3 37 36 43
e-Mail: kontakt@sportwiemer.de
www.sportwiemer.de

JETZT NEU IN BÜDELSDORF
Die Geschenk-Idee
Traumwelt
Genuss für Körper, Geist und Seele
Besondere Öle,
Essig, Liköre,
Esoterik, Pendel,
Seifen, Schokolade
und vieles mehr…
Hollerstraße 40, Büdelsdorf
Sigrun Theden

Wir gestalten für Sie. Gut und günstig!
WERBUNG MUSS SEIN!
Druckerei Osthoff
Aber nicht teuer!

Aufruf zur Rattenbekämpfung!

In den vergangenen Monaten kam es vermehrt zu Hinweisen auf Rattenbefall in verschiedenen Bereichen des Stadtgebietes. Die jeweils beteiligten Grundstückseigentümer sowie der Eigenbetrieb Abwasser Büdelsdorf wurden schriftlich gebeten, Bekämpfungsmittel auszubringen.

Um weiteren Rattenbefall weitgehend einzudämmen bitte ich hiermit alle Eigentümer von Grundstücken bzw. Personen, die die tatsächliche Gewalt über Grundstücke ausüben, in den kommenden Tagen geeignete Bekämpfungsmittel auszulegen. Sie sollten nur Mittel (Köder) und Geräte zur Bekämpfung verwenden, die von der Biologischen Bundesanstalt für Land- und Forstwirtschaft in Braunschweig anerkannt worden sind. Es sollte möglichst täglich geprüft werden, ob die Köder noch vorhanden sind. Sollte dies nicht der Fall sein, müsste die Auslegung wiederholt werden. Rattenlöcher und Durchtrittstellen sollten mit geeigneten Mitteln verschlossen werden. Orte und Plätze, die bevorzugt von Ratten befallen werden, sollten so hergerichtet werden, dass erneuter Befall verhindert wird.

Wichtig: Essenreste und Küchenabfälle werden nicht über die Kanalisation oder Komposthaufen entsorgt!

Sollten Sie weitere Auskünfte wünschen, wenden Sie sich bitte an das Bürgerbüro der Stadt Büdelsdorf, Tel.-Nr. 355 250

Stadt Büdelsdorf
Der Bürgermeister
Fachbereich Gesellschaftliche Angelegenheiten

Just in time. Weils sonst zu spät ist!
Handzettel
Druckerei Osthoff

Weihnachtsstimmung in der ACO-Remise mit dem Lucia-Chor

(wm) Alle Jahre wieder, aber immer neu bezaubernd: Zum traditionellen Lucia-Singen erwartet „Kunst in der Carlshütte“ erneut neun Sängerinnen aus Schweden.

Lieder, Glögg und Lusse: der St. Lucia-Chor aus Schweden ist in der Weihnachtszeit traditionell zu Gast in der ACO-Wagenremise

Am 2. Advent, dem 9. Dezember, um 15 Uhr und um 19 Uhr, wird der Lucia-Chor mit den Studentinnen der Musikhochschule Stockholm in der zauberhaft geschmückten ACO-Wagenremise die Besucher mit weihnachtlichen Liedern aus Schweden und aller Welt erfreuen. Wie in den Jahren zuvor führt Ann Irene Joelsson-Schadewald durch das Konzert.

Auch auf eine heitere Geschichte von Hausherr Hans-Julius Ahlmann darf sich das Publikum wieder freuen. Im Anschluss an die Lucia-Weisen der Lichterkönigin mit ihrem Gefolge geht die weihnachtliche Stimmung weiter. Wie in jedem Jahr, so lädt der ACO-Chef auch dieses mal zu Glögg und Lusse, schwedischem Punsch und Lebkuchenkeksen, sowie zu heißem Kakao für Kinder ein.

Als Eintritt werden zehn Euro erhoben, Kinder bis 14 Jahre sind frei. Kartenreservierung ist ab 3. Dezember unter Tel. 0160-96237093 möglich.

Förderverein Eisenkunstgussmuseum stellt 3.Ausgabe „Büdelsdorfer Hefte“ vor

(br) Der Förderverein Freundeskreis Eisenkunstgussmuseum in Büdelsdorf e. V. lädt zur Präsentation seiner neuen Ausgabe der „Büdelsdorfer Hefte“ am Montag, dem 3. Dezember, 19 Uhr, ins Museum ein. Das Buch Nr. 3 wird sich einer Ausarbeitung von Dr. Edward Hoop über das Thema „Rendsburg und Büdelsdorf im Wandel der Zeit“ befassen. Rolf Teucher, Rendsburgs ehemaliger Bürgermeister, schreibt über das Thema „Rendsburg und Büdelsdorf: Von der kommunalen Konkurrenz zur interkommunalen Kohärenz“. Dr. Hoop wird sich nach der Begrüßung durch den Vorsitzenden Dr. Horst Carsten Groth und Grußworten von Bürgermeister Jürgen Hein mit einer Einführung in die Thematik des Heftes befassen.

Anzeigen- und Redaktionsschluss

für die Ausgabe am 15. Dezember: 4. Dezember 2007.

Redaktion:
Wolfgang Mahnkopf,
Amselweg 12 · 24782 Rickert
Tel. (0 43 31) 3 05 05 · Fax 433 853
mahnkopf@online.de

Anzeigen:
Dieter Storch,
Adolfstraße 11 · 24768 Rendsburg
Handy 01 72/5 13 53 50
Tel. (0 43 31) 7 08 37 35 · Fax 7 08 37 36
d.storch@onlinehome.de

Grabsteine
Hochwertige Qualitäts-Grabsteine aus edlem Marmor oder Granit für alle Friedhöfe zu Fabrikpreisen
Friedhofsanträge, Grabeinfassungen, Nachschriften, 10 Jahre Garantie
Liegeplatte 66,- 60x30 / 40x50 / 12 cm
jeder vertieft gearbeitete Buchstabe 3,60
DE PAOLI
Conte Granit Industrie
• 24782 RD / BÜDELSDORF •
Hollerstraße 77 • ☎ 0 43 31/43 86 866
Öffnungszeiten: Mo-Fr 14.00 bis 18.00 Uhr oder nach Vereinbarung
Werk: 23758 Oldenburg • Sebenter Weg 48
☎ 0 43 61/626 626 • Fax 0 43 63/90 48 59

Ich wünsche meinen Kunden eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr.
Beachten Sie die tollen Angebote in meinem Adventskalender!
Kosmetik Studio
Birgit Rehder
Elchstraße 6 · 24782 Büdelsdorf · Telefon 0 43 31/3 10 26
Unser Geschäft ist vom 21.12.2007 bis 4.1.2008 geschlossen.

Es gibt „staacke“ Gründe zu uns zu kommen, denn wir bieten Ihnen das komplette Verwöhnprogramm unter einem Dach vereint:
• Kosmetik, Haarschnitte und Fußpflege
• Perücken und Toupets
• ausführliche Trend- und Typ-Beratung
• Gutscheine für alle Gelegenheiten
• kostenlose Parkplätze
• keine langen Wartezeiten
• Wohlfühlambiente
Kommen Sie, entspannen Sie, genießen Sie
IHR FRISEUR UND KOSMETIKSTUDIO
SALON STAACK
Hollerstraße 94b
24782 Büdelsdorf
Tel. 0 43 31/3 63 63
GEÖFFNET:
Mo 10.00-15.00 Uhr
Di-Fr 8.00-18.00 Uhr
Sa 8.30-12.30 Uhr

R+E Prange
Putzteufel
Der Reinigungsservice für den privaten Haushalt
· Haus- und Wohnungsreinigung
· Treppenhausreinigung ab € 2,50/Woche, Fensterreinigung
· Gartenpflege
Reinigung aller fest verlegten, strapazierten Teppichböden, z.B. Auslegeware, Nadelfilz, PVC, Dielenfußböden und Fliesen.
Für eine Terminvereinbarung rufen Sie uns bitte an!
Löwenstraße 15a Tel.: 0 43 31 - 30 08 37 e-Mail: info@putzteufel-rd.de
24782 Büdelsdorf Fax: 0 43 31 - 30 05 19 Web: www.putzteufel-rd.de

Arbeitsgemeinschaft der freien
Wohlfahrtsverbände in Büdelsdorf
Ursula Giebelhausen

Liebe Büdelsdorfer,
in unserer Gemeinde gibt es Mitbürger, die der Hilfe bedürfen. Es sind alte und kranke Menschen, kinderreiche Familien und Einsame. Seit vielen Jahren bereiten wir diesen Mitbürgern zu Weihnachten eine Freude, die wir aber ohne Ihre Gabe nicht leisten können.
Daher bitten wir sehr herzlich um eine Spende.

Überweisen Sie diese bitte an:

Arbeitsgemeinschaft
der freien Wohlfahrtsverbände Büdelsdorf,
Konto-Nr. 1 004 522 (BLZ 214 500 00)
bei der Sparkasse Mittelholstein in Büdelsdorf.

Für Ihre Hilfe im voraus ein herzliches Dankeschön und frohe Weihnachten.

Mit freundlichen Grüßen

Ilse Sörensen,
Arbeiterwohlfahrt

Ursula Giebelhausen,
Hilfswerk der Evangelischen Kirche

Elke Clausen,
Deutsches Rotes Kreuz

Wir übersenden Ihnen gerne eine Spendenbescheinigung.

Ein herzliches Dankeschön

für die Aufmerksamkeiten zu meinem 80. Geburtstag.

Detlef Kühl

Büdelsdorf, Hollerstraße 113

GETRÄNKE RÖNNFELDT
DER SYMPATHISCHE FACHMARKT · Neue Dorfstraße 77 · Tel. 0 43 31 - 3 15 80

Auf der Hütt'n gibt's kua Sünd.
Glühwein
versch. Sorten (auch alkoholfrei)
6x 0.3l 8.89 €
+ Pfand
Marken-stedter Liköre
versch. Sorten
Fl. 0.7l
5.99 €

Neu eingetroffen:
Fensburger Winterbock

Wir unterstützen Sie mit
Partyausstattung und Zubehör

VERSAND durch: HERMES LOGISTIK GRUPPE
GetränkePartner
erfrischend preiswert

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8.30 - 18.00 Uhr
Sa 8.30 - 13.00 Uhr

Tanzschule Fenselau
Rendsburg • Gerhardstr. 22-26

Neue Tanzkurse ab 13. Januar

An Weihnachten denken – Tanzkurse schenken

20 % Weihnachtsrabatt
bei Anmeldungen bis zum 21.12.07
Reservieren Sie sich schon jetzt einen Platz – Schauen Sie auf unsere Internet-Seite www.tanzschule-fenselau.de oder fordern Sie unser ausführliches Programm an! Infos: 19.00 bis 21.00 Uhr – Tel. 0 43 31/70 85 22

TRAUEROASE STOLTE
jederzeit
(0 43 31) / **3 21 90**
Lorenzenweg 19 • 24782 Büdelsdorf

STOLTE BESTATTUNGEN
jederzeit (0 43 31)/ **66 36 99**
Am Bahnhof 11 · 24768 Rendsburg
Friedhofsweg 6 · 24787 Fockbek

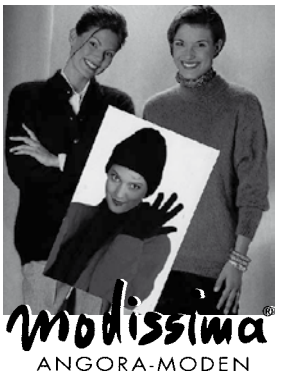
BESTATTER VOM HANDWERK GEPRÜFT
TRAUER OASE
VDT Verband Dienstleistender Thanatologen e.V.

Gedanken zum Monat: Ratschläge sind wie abgetragene Kleider; man benutzt sie ungern, auch wenn sie passen

LOTTO · TOTO · LOTTO · TOTO · LOTTO · TOTO

Haben Sie schon das ganz persönliche
Weihnachtsgeschenk?

Schicke Angora-Moden
Pullover – Jacken – Westen
Mützen – Schals – Handschuhe
Mollige Angora-Unterwäsche
Viele duftende Kostbarkeiten! – Aparte Boutique-Artikel
für die Dame und den Herrn



K.H. Panten
Drogerie · Parfümerie · Geschenkartikel
Hollerstraße 103 · Büdelsdorf · Telefon 3 62 65
Jeden Sonnabend vor Weihnachten von 8-18 Uhr geöffnet
LOTTO · TOTO · LOTTO · TOTO · LOTTO · TOTO

30% Rabatt auf
Gläser, Fassungen und Sonnenbrillen!*

Marc Grobe
Augenoptikermeister

OPTIK TITTEL

Brillen · Kontaktlinsen · Trends

Hollerstraße-West 29 · 24782 Büdelsdorf · Telefon 0 43 31/3 76 05

Vom
10.12.2007 – 22.12.2007

*** Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.**
Mo.-Fr. 8.30-12.30 Uhr u. 14.30-18.00 Uhr, Sa. 9.00-12.00 Uhr, Mittwoch Nachmittag geschlossen

Gesund durch die Schwangerschaft...

Eine gute Nachricht für alle Schwangeren und solche, die es demnächst werden wollen, die bei uns versichert sind.

Sie erhalten das Vorsorgeprogramm „BabyCare“ im ersten Drittel Ihrer Schwangerschaft zur Verringerung von Frühgeburten und anderen Komplikationen im Verlauf der Schwangerschaft kostenlos!

BabyCare
gesund & schwanger

... mit Ihrer BKK AHLMANN und dem Programm BabyCare!

Vorwerksallee
24782 Büdelsdorf
Fon: 04331/3500-0
Internet: www.bkk-ahlmann.de

Betriebskrankenkasse AHLMANN
für Schleswig-Holstein